

EN

NL

DA

NO

SV

FI

TR

BG

CS

HU

RO

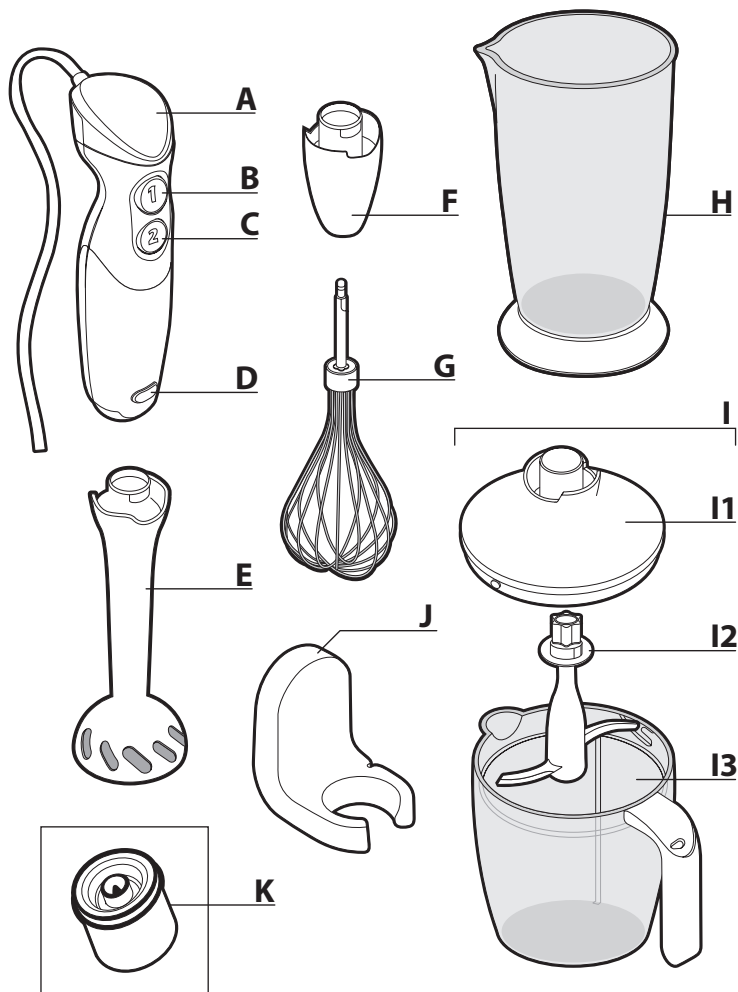
SK

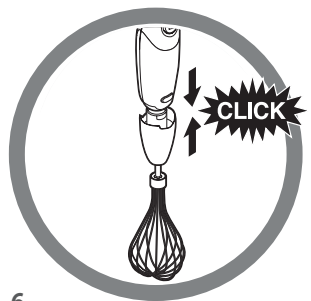
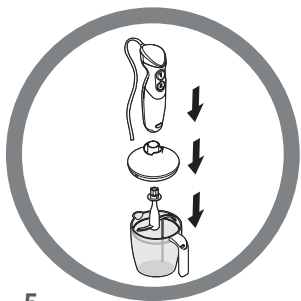
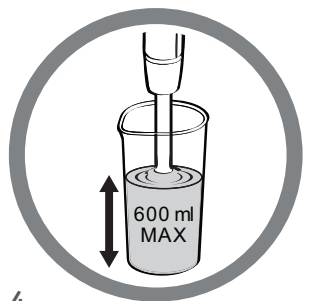
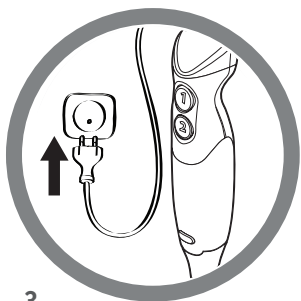
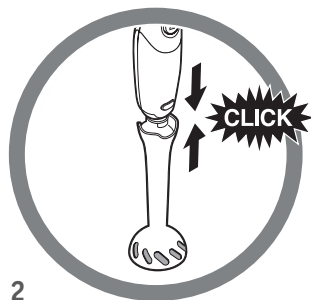
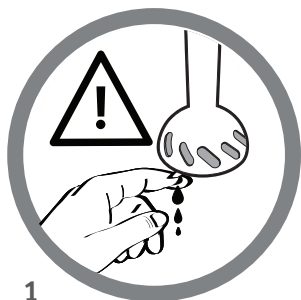
HR

PL

ES

DE





## SAFETY INSTRUCTIONS

- **EN** Please read the operating instructions carefully before first using your appliance: we may not be held responsible for any incorrect use of the appliance.
- This appliance complies with applicable technical rules and standards at time of manufacture. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It is designed to run only on alternating current. Please check before first use that the mains power supply corresponds to that indicated on the appliance's rating plate. Any error in connection will invalidate the guarantee
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not allow your hair, scarves, ties etc. to hang over the bowl when the appliance is in use.
- Never touch moving parts. Never handle the blender shaft blade or the whisk when the appliance is connected. Never run empty.
- Always hold it by the axis when handling the chopper blade.

- **CAUTION:** the blades are extremely sharp.
- Care is needed when removing the blade from the bowl, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not allow children to use the blender without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not leave the power cord within the reach of, close to or in contact with sources of heat or sharp edges.
- If the appliance is damaged or broken do not use it.
- You must not use a household electrical appliance if:
  - it has been dropped,
  - it is damaged or incomplete,
  - the power cord shows signs of wear or damage.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales

service or similarly qualified persons in order to avoid danger.

EN

- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Do not let the power cord hang down.
- Do not disassemble the appliance. The only interventions you need to make are cleaning and ordinary maintenance.
- For all other repairs, YOU MUST contact an authorised repairer.
- This product has been designed for domestic and indoor use only, at an altitude below 2000 m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- **Do not use the blender foot or the whisk in the chopper bowl.**
- Do not put the chopper bowl or beaker in the micro-wave oven or oven. If needed, always use a reliable domestic food container for this purpose.

- Do not store food in the chopper bowl or beaker. If needed, always use a reliable domestic food container for food storage.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items
- Do not use the beaker or bowls as containers for freezing, cooking or sterilization.
- Do not shake your appliance harshly during use.
- Before mixing hot preparations, remove the container from the heat source.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).
- Do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) in the bowl or beaker (according to model).
- If your appliance “jams” during processing, switch it off and check that the accessory used is not overloaded with ingredients. Carefully remove the ingredients obstructing the blades.
- Your appliance is equipped with a device to protect against over-heating. If your appliance overheats, it will switch itself off. Unplug the appliance from the electrical power supply. Leave it cool down for about 60 minutes then start using it again.
- This appliance is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other

working environments;

– farm houses;

– by clients in hotels, motels and other residential type environments;

– bed and breakfast type environments.

- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Refer to the instructions to obtain the operating time and speed settings for your appliance.
- Refer to the instructions for correct assembly and dismantling of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.

#### FOR EUROPEAN MARKETS ONLY

- With all accessories except the whisk, this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.



- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- The whisk (G – according to model) can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

## PARTS DESCRIPTION

**A Motor unit**

**B Speed 1 start button (low speed)**

**C Speed 2 start button (high speed)**

**D Eject button**

**E Plastic or metal blender foot** \*According to model

**F Attachment unit for whisk** \*According to model

**G Whisk** \*According to model

**H Beaker (0.8L)** \*According to model

**I Chopper** \*According to model

**I1** Chopper lid

**I2** Chopper blade

**I3** Chopper bowl (0.8 L)

**J Wall holder** \*According to model

**K Mini chopper** (depends on model if available)

## CLEANING

### **EN CAUTION: the blades are extremely sharp**

- Always disconnect the appliance before cleaning it.
- Do not put the appliance, power supply cord or plug into water or any other liquid.
- Never put the motor unit (A), the attachment unit for the whisk (F) or the chopper lid (I1) in the dishwasher.
- Never immerse them in water or put them under the tap. Clean with a moist sponge.
- You can clean the blender foot (E) (blade facing upwards), whisk (G) (whisk side facing upwards), beaker (H), blade (I2) and the chopper bowl (I1) in the dishwasher.
- We advise you to clean the blender foot immediately after each use. If the plastic parts become discoloured by food like carrots, rub them with a cloth dipped in cooking oil and then clean as usual.

## USING THE APPLIANCE

### • **Blender Foot – FIG 2**

- Insert blender foot (E) to the motor unit (A) until you hear the “click” that tells you it has locked.

### **IMPORTANT: Do not operate the appliance when empty.**

- Your blender is ideal to prepare sauces, soups, cocktails, milk-shakes, mayonnaises, pancake mixes and waffle mixes preparations.
- To avoid splashing, first put the blender foot into your preparation, plug in the appliance and then press button (B) or (C). Make a rotating and up and down movement to obtain even blending of the food.
- After use, unplug the blender and press the eject button to remove the blender foot accessory.

### • **Whisk – FIG 6**

- Fit the whisk (G) into the attachment unit (F), then slot the assembly onto the motor unit (A) until you hear the “click” that tells you it has locked.
- You can use the whisk to make light preparations (pancake mix, stiff egg white, whipped cream, etc.).

- Switch the appliance on then press button (B) or (C). Unplug the appliance before pressing the ejection button to disassemble the whisk accessory.

### • **Chopper – FIG 5**

Before using the chopper:

1. First remove the protector cover from the blade (I2) then fit the blade carefully in the bowl (I3) on the central axis. Remember to replace the protector cover once you have finished using the chopper.
2. Put the food into the bowl.
3. Fit the lid (I1) and then place the motor unit (A) on the lid (I1).
4. Switch the appliance on then press speed (B) or (C).
  - The bowl (I3) should be 2/3 full at most.

### • **Mini chopper – (depends on model if available)**

Before using the mini chopper:

1. Take off the lid from mini chopper, and put the food into the bowl.
2. Fit the lid and then place motor unit (A) on the lid.
3. Switch the appliance on, then press speed (B) or (C).
  - The bowl should be 2/3 full at most.

## PRATICAL HINTS

- You should never fill the bowl you use to blend or whip more than 2/3 full to avoid spillage. FIG. 4
- The preparation must at least cover the lower part of the blender shaft for the mix to be successful.
- Remove bone and gristle from meat before putting it in the bowl.
- Leave cooked food to cool for a while before putting them in the bowl.
- For fibrous foods (leeks, celery, asparagus, etc.) clean the blender foot regularly during use while following the safety instructions for disassembly and cleaning.
- For fruit-based preparations, first cut up the fruit and remove pips and stones.
- Do not use the appliance with hard food like coffee beans, ice cubes, sugar, cereals and chocolate.
- Do not use the blender foot or the whisk in the chopper bowl.

## RECIPES

- EN • Mayonnaise** – *Blender foot, 10 seconds at speed 2*  
Pour 1 egg yolk, 1 tablespoon mild mustard, 1 tablespoon white wine vinegar, salt and pepper into the graduated beaker (H) and start to blend them gradually pour in 1/4 litre of sunflower or olive oil while moving the blender up and downwards.
- Vegetable soup** – *Blender foot, 30 seconds at speed 2*  
Boil 500g potatoes, 400g carrots, 1 leek, salt and pepper in 1,8L of water.  
Blend the ingredients.
- Pancake mix** – *Whisk, 60 seconds at speed 1*  
200 g flour (plain), pinch of salt, 1/2L milk, 40g melted butter, 3 eggs.
- Chantilly cream** – *Whisk, 2 minutes at speed 2*  
200g chilled liquid creme fraiche \*, 40g icing sugar.
- Chopper** – *Uses in pulses until you obtain the desired result.*  
*Speed 2*  
Condiments (like white or black peppercorn) (125g) 15 seconds  
Hazelnuts (125g) 15 seconds  
Breadcrumbs (40g) 15 seconds  
Meat (150g) 15 seconds  
Almonds (125g) 15 seconds  
Rusks (40g) 10 seconds  
Parsley (30g) 5 seconds  
Onions cut into quarters (200g) 6 seconds
- Mini chopper** – *Speed 2*  
This accessory will allow you to chop 70g of 1.5 cm cubes of meat rind (or beef rind) in 5 seconds.

To attain the desired result, you may adjust the processing times and speed.

\* not available in all countries

## STORAGE

Use the wall holder (J) to always have your blender ready to hand. To secure your wall holder, drill two attachment points horizontal to each other with a gap of 30 mm then place the holder the right way up on the attachment screws.

EN

## ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE

### Environment protection first!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

⇒ Leave it at a local civic waste collection point.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat in gebruik neemt: we zijn niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.
- Het apparaat voldoet aan de technische voorschriften en normen die van kracht zijn bij de productie ervan. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met wisselstroom. Controleer voor het eerste gebruik of de stroomsterkte en spanning van het elektriciteitsnet overeenstemmen met de waarden die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld. Een verkeerde aansluiting annuleert de garantievoorwaarden.
- Opgelet: u kunt zich verwonden als u het apparaat op een verkeerde wijze gebruikt.
- Raak nooit bewegende onderdelen aan. Raak nooit het mes van de blender of de garde aan wanneer het apparaat aangesloten is op een voedingsbron. Laat het apparaat nooit leeg draaien.
- Houd het apparaat altijd vast aan de as wanneer u met het hakmes werkt.
- **WAARSCHUWING:** de messen zijn vlijmscherp.
- Wees voorzichtig wanneer u het mes uit de kom haalt, de kom leegmaakt of tijdens het schoonmaken.
- Dompel de motoreenheid niet onder of houd hem niet onder water.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet onder toezicht staat en voordat u het (de)monteert of schoonmaakt.
- Laat de blender niet gebruiken door kinderen zonder toezicht. Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren verwisselt of onderdelen die in beweging zijn, nadert.
- Gebruik dit apparaat niet op een kookplaat of dichtbij een vlam (gaskooktoestel).
- Sluit de stekker niet aan als het apparaat beschadigd of stuk is.
- Vermijd gebruik van huishoudelijke apparaten die:
  - gevallen zijn
  - beschadigd of onvolledig zijn
  - een snoer hebben met anomalieën of tekenen van beschadiging.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, dienst na verkoop of gelijkwaardig bevoegde personen om elk gevaar te vermijden.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik uitsluitend een verlengsnoer als u gecontroleerd hebt dat het in goede staat verkeert.
- Laat het snoer niet hangen.
- Haal het apparaat nooit uit elkaar. De enige toegelaten bewerkingen zijn schoonmaak en gewoon onderhoud.
- Voor elke andere reparatie MOET u contact opnemen met een erkende reparatiedienst.

- Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis, op minder dan 2.000 meter hoogte. Bij commercieel gebruik, oneigenlijk gebruik of gebrek aan naleving van de instructies is de fabrikant niet aansprakelijk en vervalt de garantie.
- **Gebruik de blenderstaaf of de garde niet in de hakkom.**
- Plaats de hakkom of beker niet in een magnetron of oven. Gebruik hiervoor een aangepaste houder die geschikt is voor voedingsmiddelen.
- Bewaar geen voedingsmiddelen in de hakkom of beker. Gebruik hiervoor een aangepaste houder die geschikt is voor de bewaring van voedingsmiddelen.
- Gebruik het apparaat niet andere items dan voedingsmiddelen te blenden of mixen.
- Gebruik de beker of kom niet als houder voor in de diepvriezer, om mee te koken of voor sterilisatie.
- Schud het apparaat niet te hard tijdens gebruik.
- Verwijder de pan/houder van de warmtebron voordat u warme bereidingen mixt.
- Vul de kom of beker niet verder dan het maximumpeil (indien aangeduid) om morsen te voorkomen.



- Giet geen kokende vloeistoffen (meer dan 80°C/176°F) in de kom of beker (naar gelang het model).
- Als het apparaat "blokkeert" tijdens gebruik, schakel het dan uit en controleer of het gebruikte opzetstuk niet overbelast is met ingrediënten. Verwijder de ingrediënten die de messen blokkeren heel voorzichtig.
- Uw apparaat is voorzien van een bescherming tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit, zal het vanzelf uitschakelen. Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat 60 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het apparaat is niet geschikt om in de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
  - Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
  - Gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen.
- **OPGELET:** Om gevaar door een onbedoelde terugstelling van de thermische beveiliging te vermijden dient dit apparaat niet gebruikt te worden met een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten te worden op een stroomkring die door het nutsbedrijf regelmatig wordt in- en uitgeschakeld.

- Raadpleeg de instructies voor de werkingsduur en snelheidsinstellingen van het apparaat.
- Raadpleeg de instructies voor correcte montage/demontage van toebehoren.
- Raadpleeg de instructies voor de initiële en regelmatige schoonmaak van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen, en voor schoonmaak en onderhoud van het apparaat.
- Let op wanneer u een warme vloeistof in de keukenmachine of blender giet, de vloeistof kan door het plotselinge stoomproces uit het apparaat spuiten.

#### ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT

- Behalve met de garde mag het apparaat niet gebruikt worden door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- De garde (G - naar gelang het model) kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar,

mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

**A Motoreenheid**

**B Startknop snelheid 1 (lage snelheid)**

**C Startknop snelheid 2 (lage snelheid)**

**D Knop loskoppeling**

**E Plastic of metalen blenderstaaf** *\*Naar gelang het model*

**F Opzetstuk voor garde** *\*Naar gelang het model*

**G Garde** *\*Naar gelang het model*

**H Kom (0,8 l)** *\*Naar gelang het model*

**I Hakker** *\*Naar gelang het model*

**I1** Deksel van de hakker

**I2** Blad van de hakker

**I3** Kom van de hakker (0,8 l)

**J Muurhouder** *\*Naar gelang het model*

**K Minihakker** *(beschikbaarheid afhankelijk van het model)*

## SCHOONMAAK

**OPGELET: de messen zijn vlijmscherp.**

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Plaats het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.

- Plaats de motoreenheid (A), het opzetstuk voor de garde (F) of het deksel van de hakker (I1) nooit in de vaatwasmachine.
- Dompel ze nooit onder in water en houd ze nooit onder de kraan. Maak ze schoon met een vochtige spons.
- NL** • De blenderstaaf (E) (met het mes naar boven), de garde (G) (met de garde naar boven), de beker (H), het mes (I2) en de hakkom (I1) mogen in de vaatwasmachine.
- Het is aanbevolen om de blenderstaaf telkens meteen na gebruik schoon te maken. Als de plastic onderdelen verkleuren door voedingsmiddelen zoals wortelen, kunt u ze inwrijven met een doek gedrenkt in bakolie en vervolgens op de gewone wijze schoonmaken.

## GEBRUIK

### • Blenderstaaf – FIG 2

- Bevestig de blenderstaaf (E) op de motoreenheid (A) tot u de klik van de vergrendeling hoort.

## **BELANGRIJK: schakel het apparaat niet in om "leeg" te draaien.**

- Uw blender is ideaal voor de bereiding van sauzen, soep, cocktails, milkshakes, mayonaise, pannenkoekenbeslag en wafelbeslag.
- Op spatten te voorkomen, plaatst u de blenderstaaf eerst in de bereiding, steekt u vervolgens de stekker in het stopcontact en drukt u op knop (B) of (C). Maak een op en neer gaande draaibeweging om de bereiding gelijkmatig te blenden.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en druk op de knop om de blenderstaaf los te maken.

### • Garde – FIG 6

- Plaats de garde (G) in het opzetstuk (F) en bevestig het geheel op de motoreenheid (A) tot u de klik van de vergrendeling hoort.
- De garde is geschikt voor lichte bereidingen (pannenkoekenbeslag, eiwit, slagroom, enz.).
- Schakel het apparaat in en druk op knop (B) of (C). Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en druk op de knop om de garde los te maken.

### • Hakker – FIG 5

Voordat u de hakker gebruikt:

1. Verwijder eerst de bescherming van het mes (I2) en bevestig het voorzichtig in de kom (I3) op de middenas. Vergeet niet om de bescherming terug te plaatsen wanneer u klaar bent met de bereiding.
2. Plaats de voedingsmiddelen in de kom.
3. Zet het deksel (I1) op de kom en plaats de motoreenheid (A) op het deksel (I1).
4. Schakel het apparaat in en druk op snelheid (B) of (C).
  - De kom (I3) mag maximaal voor 2/3 gevuld zijn.

• **Minihakker** - *(beschikbaarheid afhankelijk van het model)*

Voordat u de minihakker gebruikt:

1. Verwijder het deksel van de minihakker en plaats voedingsmiddelen in de kom.
2. Zet het deksel en de motoreenheid (A) op het deksel.
3. Schakel het apparaat in en druk op snelheid (B) of (C).
  - De kom (I3) mag maximaal voor 2/3 gevuld zijn.

## PRAKTISCHE TIPS

- Vul de kom waarin u de blender of garde gebruikt nooit meer dan 2/3 om morsen te voorkomen. FIG. 4
- De bereiding moet minstens het onderste deel van de blenderstaaf bedekken om goed te kunnen mixen.
- Verwijder eerst botten en kraakbeen van vlees voordat u het in de kom plaatst.
- Laat bereide voedingsmiddelen even afkoelen voor u ze in de kom plaatst.
- Als u vezelrijke voedingsmiddelen (prei, selderie, asperges enz.) wil blenden, maak dan regelmatig de blenderstaaf schoon tijdens het gebruik ervan (overeenkomstig de aanwijzingen voor (de)montage en schoonmaak).
- Verwijder pitten uit fruit en snij het in stukken vóór het blenden.
- Gebruik het apparaat niet voor harde voedingsmiddelen zoals koffiebonen, ijsblokjes, suiker, granen of chocolade.
- Gebruik de blenderstaaf of de garde niet in de hakkom.

## RECEPTEN

- **Mayonaise** – *Blenderstaaf, 10 seconden op snelheid 2*

Doe 1 eidooier, 1 eetlepel mosterd, 1 eetlepel azijn, zout en peper in de maatbeker (H) en begin te blenden. Voeg geleidelijk aan 1/4 liter olie toe terwijl u de blender op en neer beweegt.

- **Groentesoep** – *Blenderstaaf, 30 seconden op snelheid 2*

Kook 500 g aardappelen, 400 g wortelen, 1 prei, zout en peper in 1,8 l water.

Blend de ingrediënten.

- **Pannenkoekenbeslag** – *Garde, 60 seconden op snelheid 1*

200 g bloem, een snuifje zout, 1/2 l melk, 40 g gesmolten boter, 3 eieren.

- **Slagroom** – *Garde, 2 minuten op snelheid 2*

200 g koude, vloeibare crème fraîche, 40 g poedersuiker.

- **Hakker** – *Schakel het apparaat verschillende keren kort in tot u het gewenste resultaat bereikt. Snelheid 2*

Specerijen (zoals witte of zwarte peper) (125g) 15 seconden

Hazelnoten (125g) 15 seconden

Paneermiddel (40g) 15 seconden

Vlees (150g) 15 seconden

Amandelen (125 g) - 15 seconden

Beschuit (40 g) - 10 seconden

Peterselie (30 g) - 5 seconden

Ui in kwartjes (200 g) - 6 seconden

- **Minihakker** – *Snelheid 2*

Met dit accessoire kunt u 70g buikvleeszwaard (of rundvlees van het zwaard) in blokjes van 1,5 cm fijnhakken in 5 seconden.

Pas de verwerkingsduur en snelheid aan volgens het gewenste resultaat.

## OPSLAG

Gebruik de muurhouder (J) om uw blender steeds paraat te houden. Bevestig de muurhouder door twee bevestigingspunten te boren (horizontaal met 30 mm tussenruimte) en de houder in de juiste richting op de schroeven te plaatsen.

NL

## EEN ELEKTRISCH OF ELEKTRONISCH PRODUCT AFDANKEN

### Denk aan het milieu!



- ① Uw apparaat bevat waardevol materiaal dat herwonnen of gerecycled kan worden.

⇒ Breng het naar een lokaal verzamelpunt.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

DA

- Læs venligst denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i anvendelse første gang: Vi kan ikke gøres ansvarlige for nogen form for ukorrekt anvendelse af apparatet.
- Dette apparat efterlever tekniske bestemmelser og standarder, der var gældende på produktionstidspunktet. Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.

- Det er beregnet til kun at køre på vekselstrøm. Kontrollér venligst før første ibrugtagning, at strømforsyningen svarer til det, der er anført på apparatets typeskilt. Alle tilslutningsfejl vil annullere vilkårene i garantien.
- **DA** Husk: Du kan skade dig selv, hvis du benytter apparatet forkert.
- Berør aldrig de bevægelige dele. Berør aldrig blenderens knive eller piskeris, når apparatet er tilsluttet. Lad aldrig apparatet køre i tom tilstand.
- Hold altid om akslen, når hakkekniven håndteres.
- **FORSIGTIG:** Knivene er meget skarpe.
- Vær meget forsigtig, når kniven fjernes fra skålen, eller når skålen tømmes samt ved rengøring.
- Motordelen må ikke sænkes ned i vand eller holdes under rindende vand.
- Træk altid blenderens stik ud af stikkontakten, når den ikke er under opsyn, og før den skal samles, skilles ad eller rengøres.
- Lad ikke børn benytte blenderen uden opsyn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Sluk apparatet, og træk stikket ud af stikdåsen, før der skiftes tilbehør, eller før man berører dele, der bevæger sig under brugen.



- Undlad at bruge apparatet på en kogeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Hvis apparatet er beskadiget eller i stykker, må det ikke slutes til.
- Husholdningsapparater må ikke benyttes, hvis:
  - De har været tabt på gulvet.
  - De er beskadiget eller mangler dele.
  - Elledningen ser forkeret ud eller har tegn på beskadigelse.
- Benyt ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Elledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Træk aldrig i ledningen for at slukke for apparatet.
- Benyt kun forlængerledning, hvis du først har kontrolleret, at det er intakt.
- Lad ikke elledningen hænge ned.
- Apparatet må ikke skilles ad. Det eneste, du skal foretage dig i forhold til apparatet, er rengøring og almindelig vedligeholdelse.
- Ved alle øvrige reparationer SKAL DU kontakte et autoriseret værksted.
- Dette produkt er udelukkende beregnet til brug inden døre i private husholdninger og i en højde over havets overflade under 2000 m. Ved erhvervsmæssig benyttelse, ukorrekt brug

eller manglende overholdelse af forskrifterne påtager fabrikanten sig ikke noget ansvar, og garantien bortfalder.

• **Benyt ikke blenderens fod eller piskeris i hakkeskålen.**

- DA** • Put ikke hakkeskålen eller bægeret i mikrobølgeovnen eller ovnen. Om nødvendigt bruges en sikker madbeholder til dette formål.
- Opbevar ikke fødevarer i hakkeskålen eller bægeret. Om nødvendigt bruges en sikker madbeholder til opbevaring af fødevarer.
  - Benyt ikke dette apparat til at blende eller mikse andet end fødevarer.
  - Benyt ikke bægeret eller skålene som beholdere til nedfrysning, kogning eller sterilisering.
  - Ryst ikke enheden hårdt, når den er i brug.
  - Tag beholderen af varmekilden, før der mikses varme tilberedninger.
  - Indholdet løber ikke over, hvis man kun fylder skålen eller kanden til maksimumspunktet (hvis angivet).
  - Hæld ikke kogende væsker (over 80 °C/176 °F) i skålen eller bægeret (afhængigt af model).
  - Hvis apparatet "blokerer" under arbejdet, skal man slukke for det og undersøge, om der er for mange ingredienser til det benyttede tilbehør.

Fjern forsigtigt de ingredienser, der blokerer knivene.

- Apparatet er udstyret med en anordning, der hindrer overophedning. Sker der overophedning i apparatet, slukker det automatisk. Træk apparatets stik ud af stikdåsen. Lad det køle ned i ca. 1 time, hvorefter det kan benyttes igen.
- Apparatet er ikke beregnet til brug følgende steder, og garantien gælder ikke for:
  - Medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser.
  - Landbrugsejendomme.
  - Af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder.
  - Bed and Breakfast-steder.
- **ADVARSEL:** For at undgå farer som følge af, at termosikringen nulstilles, må apparatet ikke tilsluttes en ekstern omskifter, såsom en timer, eller et kredsløbssystem, der jævnligt tænder og slukker.
- I brugsanvisningen findes de korrekte driftstider og hastighedsindstillinger for apparatet.
- I brugsanvisningen vises, hvorledes tilbehør monteres og afmonteres.
- I brugsanvisningen gives anvisninger på første og efterfølgende rengøring af overflader, der

kommer i kontakt med levnedsmidler samt på rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

- Vær forsigtig, når du hælder varm væske på foodprocessoren eller blenderen, da denne kan flyde over som følge af en uventet fordampning.

DA

#### KUN FOR DE EUROPÆISKE MARKEDER

- Apparat og tilbehør, med undtagelse af piskeriset, bør ikke benyttes af børn. Hold apparatet og tilhørende ledning uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår faren.
- Piskeriset (G – afhængigt af model) kan anvendes af børn fra 8-årsalderen og derover, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og under tilsyn. Hold apparatet og den tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

## BESKRIVELSE AF DELE



**A Motordel**

**B Startknap, hastighed 1 (lav hastighed)**

**C Startknap, hastighed 2 (høj hastighed)**

**D Udløserknap**

**E Blenderfod af plastik eller metal** \*Afhængigt af model

**F Adapter til piskeris** \*Afhængigt af model

**G Piskeris** \*Afhængigt af model

**H Bæger (0,8 l)** \*Afhængigt af model

**I Hakker** \*Afhængigt af model

**I1** Låg til hakker

**I2** Hakkekniv

**I3** Hakkeskål (0,8 l)

**J Væggholder** \*Afhængigt af model

**K Minihakker** \*Afhængigt af model

## RENGØRING

### **FORSIGTIG: Knivene er meget skarpe.**

- Træk altid apparatets stik ud, før det rengøres.
- Nedsænk ikke apparatet, elledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Kom aldrig motordelen (A), adapteren til piskeriset (F) eller låget til hakkeren (I1) i opvaskemaskinen.
- De må aldrig nedsænkes i vand eller holdes under rindende vand. Rengør dem med en blød svamp.
- Du kan komme blenderfoden (E) (kniv skal vende opad), piskeris (G) (piskerissiden skal vende opad), bægeret (H), kniven (I2) og hakkeskålen (I1) i opvaskemaskinen.
- Vi råder brugeren til at rengøre blenderfoden straks efter brug. Hvis plastikdelene misfarves af levnedsmidler som gulerødder, kan man gnide dem med en klud dyppet i madolie og derefter rengøre som normalt.

## BRUG AF APPARATET

### • Blenderfod – FIG 2

- Indsæt blenderfoden (E) i motordelen (A), indtil der høres et "klik", der fortæller, at foden er låst.

### VIGTIGT: Benyt ikke apparatet i tom tilstand.

- Din blender er ideel til at tilberede saucer, supper, cocktails, milkshakes, mayonnaise, pandekagedej og vaffeldej.
- Sprøjt undgå ved først at stikke blenderen ned i ingredienserne, sætte stikket i stikdåsen og derefter trykke på knap (B) eller (C). Lav en roterende og opad- og nedadgående bevægelse, så indholdet bliver ensartet blendet.
- Når du er færdig, trækkes stikket ud af stikdåsen, og blenderfoden udløses ved et tryk på udløserknappen.

### • Piskeris – FIG 6

- Sæt piskeriset (G) ind i adapterenheden (F), som derefter sættes på motordelen (A), indtil der høres et "klik", der fortæller, at adapterenheden er låst.
- Piskeriset er beregnet til lette tilberedninger (pandekagedej, æggehvinder, flødeskum m.m.).
- Tænd apparatet, tryk derefter på knap (B) eller (C). Træk stikket ud, før der trykkes på udløserknappen, der frigør piskeriset.

### • Hakker – FIG 5

Før hakkeren bruges:

1. Fjern først beskyttelsen fra kniven (I2), sæt den derefter omhyggeligt på plads i skålen (I3) på den centrale aksel. Husk at sætte beskyttelsen på igen efter brug.
2. Kom fødevarerne i skålen.
3. Læg låget på (I1), og sæt derefter motordelen (A) på låget (I1).
4. Tænd apparatet, tryk derefter på hastighed (B) eller (C).
  - Skålen (I3) bør højst være 2/3 fuld.

### • Minihakker – (Afhængigt af model)

Før minihakkeren bruges:

1. Tag låget af minihakkeren, og kom derefter fødevarerne i skålen.
2. Læg låget på, og sæt motordelen (A) på låget.
3. Tænd apparatet, tryk derefter på hastighed (B) eller (C).
  - Skålen (I3) bør højst være 2/3 fuld.

## PRAKTISKE TIP

- Du undgår overløb, hvis du kun fylder skålen, du bruger til at blende eller piske i, op til 2/3 af kapaciteten. FIG. 4
- Ingredienserne skal mindst dække den nederste del af blenderens skaft, for at miksningen bliver vellykket.
- Fjern knogler og brusk fra kødet, før det kommes i skålen.
- Lad kogte/stegte fødevarer køle af, før de kommes i skålen.
- Ved madvarer med fibre (porrer, selleri, asparges m.m.) skal man jævnlige fjerne disse fra blenderfoden. Følg alle sikkerhedsforskrifter vedrørende adskillelse og rengøring.
- Ved tilberedninger med frugt skal man først dele frugten og fjerne kerner og sten.
- Benyt ikke apparatet til hårde levnedsmidler som kaffebønner, isterninger, korn og chokolade.
- Benyt ikke blenderfoden eller piskeriset i hakkeskålen.



## OPSKRIFTER

- **Mayonnaise** – *Blenderfod, 10 sekunder på hastighed 2*  
Hæld 1 æggeblomme, 1 teskefuld sennep, 1 skefuld eddike, salt og peber i det skalainddelte bæger (H), og begynd at blende. Der tilsættes gradvist 1/4 liter madolie, mens blenderen bevæges op og ned.
- **Grøntsagssuppe** – *Blenderfod, 30 sekunder på hastighed 2*  
Kog 500 g kartofler, 400 g gulerødder, 1 porre, salt og peber i 1,8 l vand. Blend ingredienserne.
- **Pandekagedej** – *Piskeris, 60 sekunder på hastighed 1*  
200 g mel, knivspids salt, ½ l mælk, 40 g smeltet smør, 3 æg.
- **Chantilly creme** – *Piskeris, 2 minutter på hastighed 2*  
200 g kold flydende creme fraiche, 40 g flormelis.
- **Hakker** – *Lad maskinen køre stødvist, indtil det ønskede resultat opnås. Hastighed 2*

Krydderier (f. eks. hvid eller sort peber) (125 g) 15 sekunder  
Hasselnødder (125 g) 15 sekunder  
Rasp (40 g) 15 sekunder  
Kød (150 g) 15 sekunder  
Mandler (125 g) 15 sekunder  
Tvebakker (40 g) 10 sekunder  
Persille (30 g) 5 sekunder  
Løg skåret i kvarte (200 g) 6 sekunder

DA

### • **Minihakker** – *Hastighed 2*

Dette tilbehør gør det muligt at hakke 70 gram af 1,5 cm skåret flæskesvær (eller oksesvær) til kuber på 5 sekunder.

Det kan være nødvendigt at justere tider og hastigheder for at opnå det ønskede resultat.

## OPBEVARING

Benyt vægholderen (J), så blenderen altid er lige ved hånden. Vægholderen sættes fast ved at bore to huller, vandrette i forhold til hinanden og med en afstand på 30 mm. Derefter placeres holderen korrekt på skruerne.

## ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER VED SLUTNINGEN AF BRUGSLEVETID

### Tænk miljøbeskyttelse!



① Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genvindes eller genanvendes.

⇒ Aflever det på en lokal kommunal genbrugsplads.



## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker produktet for første gang. Vi kan ikke holdes ansvarlige for eventuell feil bruk av produktet.
- Produktet er i samsvar med gjeldende tekniske regler og standarder på produksjonstidspunktet. Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Produktet er bare designet for å brukes med vekselstrøm. Kontroller at strømforsyningen samsvarer med det som er angitt på produktets etikett, før første gangs bruk. Eventuelle feil i tilkoblingen vil oppheve garantien.
- Husk at du kan skade deg selv hvis du ikke bruker produktet på riktig måte
- Aldri ta på deler i bevegelse. Aldri ta på blenderes akselblad eller visp mens den er koblet til strøm. Aldri bruk produktet uten innhold.
- Hold alltid i akselen når du håndterer kuttebladet.
- **FORSIKTIG:** Bladene er svært skarpe.
- Vær forsiktig når du tar bladet fra bollen, tømmer bollen og ved rengjøring.



- Ikke senk eller legg motorenheten i vann.
  - Blenderen skal alltid kobles fra strøm hvis den blir stående uten tilsyn, før montering, demontering og ved rengjøring.
  - Ikke la barn bruke blenderen uten tilsyn. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- NO**
- Slå av produktet og koble det fra strøm før du skifter tilbehør eller tar på deler i bevegelse, under bruk.
  - Ikke bruk produktet på en varm plate eller i nærheten av ild (gasskomfyr).
  - Ikke koble produktet til strøm hvis det er skadet eller ødelagt.
  - Du må ikke bruke et elektrisk husholdningsprodukt hvis:
    - det er mistet i gulvet
    - det er skadet eller har mangler
    - strømledningen ikke er intakt eller viser tegn på skade.
  - Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømledningen må erstattes av produsenten, ettersalgsservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
  - Ikke trekk i ledningen for å koble produktet fra strøm.



- Bare bruk skjøteledninger som du har kontrollert at er i god stand.
- Ikke la strømledningen henge ned.
- Ikke demonter produktet. De eneste handlingene som kan utføres av deg, er rengjøring og normalt vedlikehold.
- For andre reparasjoner MÅ DU kontakte en autorisert reparatør.
- Produktet er ment for privat, innendørs bruk i en husholdning som liggere lavere enn 2000 moh. Produsenten vil ikke akseptere noe ansvar for kommersiell eller feilaktig bruk, eller manglende overholdelse av instruksjonene. Dette vil også oppheve garantien.
- **Ikke bruk blenderfoten eller vispen i kuttebollen.**
- Ikke plasser kuttebollen eller glassenheten i en mikrobølgeovn eller stekeovn. Bruk alltid en pålitelig matbeholder til dette formålet.
- Ikke oppbevar mat i kuttebollen eller glassenheten. Bruk alltid en pålitelig matbeholder til oppbevaring av mat.
- Ikke bruk produktet til å blande eller mikse noe annet enn mat.
- Ikke bruk glassbeholderen eller bollen som en beholder for frysing, tilberedning eller sterilisering.
- Ikke rist produktet kraftig under bruk.

- Fjern beholderen fra varmekilden før du blander varm mat.
- For å unngå at det renner over, ikke fyll bollen eller muggen over maksimumsnivået (hvis inkludert).
- Ikke hell kokende væsker (over 80 °C / 176 °F) i bollen eller glassenheten (i henhold til modell).
- **NO** Hvis produktet «kjører seg fast» under bruk, slå det av og kontroller at ikke for mange ingredienser er tilsatt, i forhold til hva tilbehøret tåler. Fjern forsiktig ingrediensene som forhindrer bladene.
- Produktet er utstyrt med en enhet som beskytter mot overoppheting. Hvis produktet blir for varmt, vil det slå seg av automatisk. Koble produktet fra strøm. La det kjøle seg ned i 60 minutter for du bruker det igjen.
- Produktet er ikke ment for følgende bruk, som også vil oppheve garantien:
  - Kjøkken for ansatte, kontorer eller andre arbeidsmiljøer.
  - Våningshus.
  - Av gjester på hotell, motell eller i andre bomiljøer.
  - Steder som tilbyr overnatting med frokost.
- **FORSIKTIG:** For å unngå farlige situasjoner som en følge av uforsvarlig tilkobling av den termiske bryteren, må ikke dette produktet få

strøm gjennom en ekstern bryter som et tidsur. Produktet må heller ikke kobles til en krets som jevnlig slår seg av og på automatisk.

- Se instruksjonene for å få informasjon om brukstid og hastighetsinnstillinger for produktet ditt.
- Se instruksjonene for riktig montering og demontering av tilbehøret ditt.
- Se instruksjonene for første og regelmessig rengjøring av overflater som er i kontakt med mat, og for rengjøring og vedlikehold av produktet ditt.
- Vær forsiktig hvis du heller varme væsker i foodprosessoren eller blenderen, fordi innholdet kan renne ut av produktet som en følge av damp.



#### BARE FOR EUROPEISKE MARKEDER

- Med unntak av vispen, skal ikke produktet eller noe tilbehør brukes av barn. Produktet og strømledningen skal holdes unna barn.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

- Vispen (G – avhengig av modell) kan brukes av barn som er minst åtte år, forutsatt at de er under tilsyn eller at de har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og at de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er minst åtte år og er under oppsyn. Produktet og strømledningen skal holdes unna barn under åtte år.



## BESKRIVELSE AV DELER

**A Motorenhet**

**B Hastighet 1, startknapp (lav hastighet)**

**C Hastighet 2, startknapp (høy hastighet)**

**D Utløserknapp**

**E Blenderfot i plast eller metall** \*Avhengig av modell

**F Festeenhet for visp** \*Avhengig av modell

**G Visp** \*Avhengig av modell

**H Glassenhet (0,8 l)** \*Avhengig av modell

**I Kutter** \*Avhengig av modell

**I1** Kutterlokk

**I2** Kutteblad

**I3** Kuttebolle (0,8 l)

**J Veggholder** \*Avhengig av modell

**K Minikutter** (tilgjengelighet etter modell)

## RENGJØRING

### **FORSIKTIG: Bladene er svært skarpe**

- Koble produktet fra strøm før rengjøring.
- Produktet, strømledningen eller støpselet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.

- Aldri plasser motorenheten (A), tilbehør, med unntak av vispen, (F) eller kutterlokket (I1) i oppvaskmaskinen.
- Aldri senk delene ned i vann eller hold dem under rennende vann. Rengjøres med en fuktig svamp.
- Du kan rengjøre blenderfoten (E) (bladet som vender oppover), vispen (G) (vispesiden som vender oppover), glassenheten (H), bladet (I2) og kuttebollen (I1) i oppvaskmaskinen.
- Det anbefales at du rengjør blenderfoten etter hver bruk. Hvis plastdeler blir misfarget av mat, som gulrøtter, kan de rengjøres med en klut som er dynket i matolje, og deretter rengjøres på vanlig måte. **NO**

## BRUKE PRODUKTET

### • Blenderfot – FIG 2

- Plasser blenderfoten (E) på motorenheten (A) til du hører et «klikk», som betyr at delene er låst sammen.

### **VIKTIG: Ikke bruk produktet uten innhold.**

- Blenderen er ideell til å tilberede sauser, supper, cocktails, milkshake, majones, pannekake- og vaffelrøre.
- For å unngå sprut, plasser først blenderfoten, koble produktet til og trykk på knappen (B) eller (C). Roter opp og ned for å oppnå en jevn blanding av maten.
- Koble fra blenderen og trykk på utløserknappen for å fjerne tilbehør.

### • Visp – FIG 6

- Plasser vispen (G) på festeenheten (F), og fest tilbehøret på motorenheten (A) til du hører et «klikk», som betyr at delene er låst sammen.
- Du kan bruke vispen til å tilberede enkle rører (pannekakerøre, piske eggehviter stive, vispet krem, osv.).
- Slå produktet på, og trykk på knappen (B) eller (C). Koble fra produktet før du trykker på utløserknappen for å demontere visptilbehøret.

### • Kutter – FIG 5

Før du bruker kutteren:

1. Fjern først beskyttelsen fra bladet (I2), plasser det deretter forsiktig på bollen (I3) på midtaksen. Husk å fjerne beskyttelsen etter at forberedelsene er fullført.
2. Plasser maten i bollen.

3. Plasser lokket (I1) og deretter motorenheten (A) på lokket (I1).
4. Slå produktet på, og trykk på hastighetsknappen (B) eller (C).
  - Bollen (I3) skal maksimalt være 2/3 full.

• **Minikutter** – *(tilgjengelighet etter modell)*

Før du bruker minikutteren:

1. Ta lokket av minikutteren og plasser maten i bollen.
2. Plasser lokket og motorenheten (A) på lokket.
3. Slå produktet på, og trykk på hastighetsknappen (B) eller (C).
  - Bollen skal maksimalt være 2/3 full.



## PRAKTISKE TIPS

- Aldri fyll bollen du bruker til å blande eller vispe mer enn 2/3 full, for å unngå søl. FIG. 4.
- Innholdet må minst dekke den nederste delen av blender skaftet for at blandingen skal bli vellykket.
- Fjern bein og bruske fra kjøtt før du har det i bollen.
- La varm mat avkjøle seg en stund før du har det i bollen.
- For fiberholdig mat (purre, selleri, asparges, osv.) bør blenderfoten rengjøres regelmessig under bruk, i henhold til sikkerhetsreglene for demontering og rengjøring.
- For fruktbaserte retter, bør frukten først deles og renses for frø og steiner.
- Ikke bruk produktet til hard mat, som kaffebønner, isbiter, sukker, korn og sjokolade.
- Ikke bruk blenderfoten eller vispen i kuttebollen.

## OPPSKRIFTER

• **Majones** – *blenderfot, 10 sekunder på hastighet 2*

Hell 1 eggeplomme, 1 ss sennep, 1 ss eddik, salt og pepper i glassbeholderen (H), og bland gradvis mens du heller i 1/4 liter olje, mens du beveger blenderen opp og ned.

• **Grønnsakssuppe** – *blenderfot, 30 sekunder på hastighet 2*

Kok 500 g poteter, 400 g gulrøtter, 1 løk, salt og pepper i 1,8 l vann. Bland ingrediensene.



- **Pannekakerøre** – visp, 60 sekunder på hastighet 1  
200 g mel, én klype salt, 1/2 l melk, 40 g smeltet smør, 3 egg.
- **Vispet krem** – visp, 2 minutter på hastighet 2  
200 g kald, flytende fløte, 40 g melis.
- **Kutter** – fortsett med pulser frem til du oppnår ønsket resultat.  
*Hastighet 2*

Krydder (som hvit eller sort pepper) (125 g) 15 sekunder

Hasselnøtter (125 g) 15 sekunder

Brødsmuler (40 g) 15 sekunder

Kjøtt (150 g) 15 sekunder

Mandler (125 g) 15 sekunder

Kavring (40 g) 10 sekunder

Persille (30 g) 5 sekunder

Løk delt i fire (200 g) 6 sekunder

- **Hovedkutter** – hastighet 2

Med dette tilbehøret kan du hakke 70 g av 1,5 cm kjøtt (eller svor) på 5 sekunder.

Du kan tilpasse blandings tid og hastighet for å oppnå ønsket resultat.

## OPPBEVARING

Bruk veggholderen (J) slik at produktet alltid er lett tilgjengelig.

For å feste veggholderen, drill to festepunkter horisontalt mot hverandre med et mellomrom på 30 mm, plasser deretter holderen på festeskruene.



## NO ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE PRODUKTER ETTER ENDT LEVETID

### Beskytt miljøet!



① Produktet ditt inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

⇒ Lever det til et kommunalt innsamlingspunkt for spesialavfall.

## SV SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången: Vi hålls inte ansvariga för någon felaktig användning av apparaten.
- Denna apparat uppfyller gällande tekniska regler och standarder vid tillverkningen. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Apparaten är konstruerad för att endast användas med växelström. Kontrollera före första användning att nätspänningen motsvarar den som anges på apparatens märkplåt. Eventuella anslutningsfel upphäver garantin.

- Kom ihåg! Du kan skada dig själv om du använder apparaten på ett felaktigt sätt
- Rör aldrig någon av de rörliga delarna. Hantera aldrig stavmixerns axel, skärblad eller visp när apparaten är ansluten till eluttaget. Kör aldrig stavmixern i en tom behållare.
- Håll alltid i axeln när du hanterar skärbladen.
- **WARNING!** Skärbladen är extremt vassa.
- Var försiktig när du tar bort skärbladet från skålen, tömmer skålen och vid rengöring.
- Sänk inte ner motorenheten eller håll den under vatten.
- Koppla alltid från stavmixern från eluttaget om den ska lämnas obevakad och före montering, isärtagning eller rengöring.
- Låt inte barn använda stavmixern utan övervakning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Stäng av apparaten och koppla ur den från eluttaget innan du byter tillbehör eller kommer nära delar som är rörliga i drift.
- Placera inte apparaten på en värmeplatta eller i närheten av öppna lågor (gasspis).
- Koppla inte in apparaten i eluttaget om den är skadad eller trasig.
- Du får inte använda en elektrisk hushållsapparat om:
  - Den har tappats,

- den är skadad eller ofullständig,
- strömkabeln visar onormalheter eller tecken på skada.
- Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är skadade. Strömkabeln måste bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- SV** • Dra aldrig i strömkabeln för att koppla ur apparaten från eluttaget.
- Använd en förlängningsssladd endast om du redan har kontrollerat att den är i gott skick.
- Låt inte strömkabeln hänga ner.
- Plocka inte isär apparaten. De enda åtgärder du behöver utföra är rengöring och normalt underhåll.
- För alla andra reparationer **MÅSTE DU** kontakta en auktoriserad reparatör.
- Denna produkt har utvecklats enbart för hemmabruk och användning inomhus, på en höjd under 2000 meter. Vid all kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna tar tillverkaren inget ansvar och garantin upphör att gälla.
- **Använd inte stavmixerns fot eller visp i hackskålen.**

- Sätt inte in hackskålen eller bågaren i en mikrovågsugn eller vanlig ugn. Om nödvändigt, använd alltid en godkänd behållare för livsmedel för detta ändamål.
- Förvara inte livsmedel i hackbågaren eller bågaren. Om nödvändigt, använd alltid en godkänd behållare för livsmedel för förvaring av livsmedel.
- Använd inte apparaten för att blanda eller mixa annat än livsmedel. 
- Använd inte bågaren eller skålarna som behållare för frysning, matlagning eller sterilisering.
- Skaka inte apparaten hårt under användning.
- Före blandning av varma beredningar, ta bort kärlet från värmekällan.
- För att undvika spill, fyll inte upp skålen eller bågaren över den högsta nivån (om indikerad).
- Häll inte kokheta vätskor (över 80°C) i skålen eller bågaren (beroende på modell).
- Om apparaten "fastnar" under bearbetning, stäng av den och kontrollera sedan att tillbehöret som används inte är helt fyllt med ingredienser. Ta försiktigt bort ingredienserna som hindrar skärbladen.
- Apparaten är utrustad med en funktion som skyddar mot överhettning. Om apparaten blir överhettad så stänger den av sig själv. Koppla

ur apparaten från eluttaget. Låt den svalna i cirka 60 minuter, sedan kan du använda den igen.

- Apparaten är inte avsedd att användas i följande användningsområden och garantin gäller inte för:
  - Personalutrymmen i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer.
  - Bondgårdar.
  - Av gäster på hotell, motell eller andra boenden.
  - Bed and breakfast-miljöer.
- **WARNING!** För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av termoskringen får denna produkt inte drivas via en extern omkopplingsenhet, t.ex. via timer eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av genom ett verktyg.
- Se instruktionerna för drifttid och hastighetsinställningar för apparaten.
- Se instruktionerna för korrekt montering och isärtagning av tillbehören.
- Se instruktionerna för rengöring av delar som kommer i kontakt med livsmedel, samt för rengöring och underhåll av apparaten.
- Var försiktig om varm vätska hålls i matberedaren eller mixern eftersom det kan komma en mycket het ström av ånga.

## ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADEN

- Med alla tillbehör förutom vispen, får denna produkt inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.
- Vispen (G – beroende på modell) kan användas av barn från åtta år och uppåt om de övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat på ett säkert sätt och förstår riskerna som är involverade. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är minst åtta år eller äldre och under övervakning. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under åtta år.



## BESKRIVNING AV DELAR

**A Motorenhet**

**B Hastighet 1 startknapp (låg hastighet)**

**C Hastighet 2 startknapp (hög hastighet)**

**D Eject-knapp**

**E Mixerfot i plast eller metall** *\*beroende på modell*

**F Tillsats för visp** *\*beroende på modell*

**G Visp** *\*beroende på modell*

**H Bägare (0,8 liter)** *\*beroende på modell*

**I Hackare** *\*beroende på modell*

**I1** Lock för hackaren

**I2** Skärblad

**I3** Hackskål (0,8 liter)

**J Vägghållare** *\*beroende på modell*

**K Minihackare** *(tillgänglig beroende på modell)*

SV

## RENGÖRING

### **VARNING!** Skärbladen är extremt vassa

- Dra alltid ur apparaten från eluttaget före rengöring.
- Sänk inte ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Diska aldrig motorenheten (A), fästenheten för vispen (F) eller locket för hackaren(I1) i diskmaskin.
- Sänk aldrig ner dem i vatten och håll dem inte heller under en rinnande kran. Rengör med en fuktig svamp.
- Du kan rengöra mixerfoten (E) (skärbladen vända uppåt), vispen (G) (vispsidan uppåt) bägaren (H), skärbladen (I2) och hackskålen (I1) i diskmaskin.
- Vi råder dig att rengöra mixerfoten direkt efter varje användning. Om plastdelarna blir missfärgade av livsmedel, t.ex. morötter, gnugga dem med en trasa som är indränkt i matolja och rengör sedan som vanligt.



# ANVÄNDA APPARATEN

## • Mixerfot – FIGUR 2

- Sätt in mixerfoten (E) i motorenheten (A) tills du hör den låsas på plats med ett "klick".

## VIKTIGT! Använd inte apparaten när den är tom.

- Stavmixern är idealisk för att bereda såser, soppor, drinkar, milkshakes, majonnäs, pannkaks- och våffelmix.
- För att undvika stänk, sätt först ner mixerfoten i beredningen, anslut sedan apparaten och tryck på knappen (B) eller (C). Gör en roterande rörelse uppåt och neråt för en jämn blandning av livsmedlet.
- Efter användning, dra ur stavmixern ur eluttaget och tryck på eject-knappen för att ta bort mixerfoten.

## • Visp – FIGUR 6

- Montera vispen (G) i fästenheten (F), för sedan in den i motorenheten (A) tills du hör den låsas på plats med ett "klick".
- Du kan använda vispen för lätta beredningar (pannkakssmet, vispa äggvitor, Chantillykräm osv.).
- Anslut apparaten och tryck sedan på knapp (B) eller (C). Dra ut apparaten ur eluttaget innan du trycker på eject-knappen för att ta isär visptillbehöret.

## • Hackare – FIGUR 5

Innan du använder hackaren:

1. Ta först bort skyddet från skärbladet (I2) och montera det försiktigt i skålen (I3) på den centrala axeln. Kom ihåg att sätta tillbaka skyddet när du är klar med beredningen.
2. Lägg i livsmedlet i skålen.
3. Sätt på locket (I1) och sedan motorenheten (A) ovanpå locket (I1).
4. Anslut apparaten och tryck sedan på knapp (B) eller (C).
  - Skålen (I3) kan fyllas upp till 2/3 som mest.

## • Minihackare – (tillgänglig beroende på modell)

Innan du använder minihackaren:

1. Ta av locket från minihackaren och lägg ner livsmedlet i skålen.
2. Sätt på locket och placera motorenheten (A) ovanpå locket.
3. Anslut apparaten och tryck sedan på knapp (B) eller (C).
  - Skålen kan fyllas upp till 2/3 som mest.

SV

## PRAKTISKA TIPS

- Fyll aldrig skålen som används för att blanda eller vispa till mer än 2/3 för att undvika spill. FIGUR 4
- Beredningen måste minst täcka den nedre delen av stavmixerns axel för att blandningen ska bli bra.
- Ta bort ben och brosk från köttet innan du lägger det i skålen.
- Låt tillagad mat svalna en stund innan du lägger det i skålen.
- För fiberhaltiga livsmedel (purjolök, selleri, sparris osv.), rengör mixerfoten regelbundet under användning samtidigt som du följer säkerhetsföreskrifterna för isärtagning och rengöring.
- För fruktberedningar, skär först upp frukten och ta sedan bort alla kärnor.
- Använd inte hårda livsmedel i apparaten som t.ex. kaffeböner, isbitar, socker, spannmål och choklad.
- Använd inte mixerfoten eller vispen i hackskålen.

## RECEPT

### • **Majonnäs** – Mixerfot, 10 sekunder på hastighet 2

Häll i 1 äggula, 1 msk senap, 1 msk vinäger, salt och peppar i den graderade bågaren (H) och börja sedan blanda ingredienserna gradvis, håll i 0,25 liter matolja samtidigt som du rör stavmixern uppåt och nedåt.

### • **Vegetarisk soppa** – Mixerfot, 30 sekunder på hastighet 2

Koka 500 g potatis, 400 g morötter, 1 purjolök, salt och peppar i 1,8 liter vatten.

Blanda ingredienserna.

### • **Pannkakssmet** – Visp, 60 sekunder på hastighet 1

200 g mjöl, en nypa salt, 0,5 liter mjölk, 40 g smält smör, 3 ägg.

### • **Chantillykräm** – Visp, 2 minuter på hastighet 2

200 g kyld creme fraiche, 40 g florsocker.

- **Hackare** – *Kör med pulser tills du får önskat resultat. Hastighet 2*  
Kryddor (t.ex. vit- eller svartpeppar) (125 g) 15 sekunder  
Hasselnötter (125 g) 15 sekunder  
Brödsmlor (40 g) 15 sekunder  
Kött (150 g) 15 sekunder  
Mandlar (125 g) 15 sekunder  
Skorpor (40 g) 10 sekunder  
Persilja (30 g) 5 sekunder  
Lökar skurna i fyra delar (200 g) 6 sekunder
- **Minihackare** – *Hastighet 2*  
Detta tillbehör låter dig mala 70 g grytbitar 1,5 x 1,5 cm under 5 sekunder.



För önskat resultat, justera bearbetningstid och hastighet.

## FÖRVARING

Använd vägghållaren (J) för att alltid ha stavmixern redo. För att fästa vägghållaren, borra två fästpunkter horisontellt mot varandra med ett mellanrum på 30 mm och placera sedan hållaren med rätt sida uppåt på fästskruvar.

## ELEKTRISKA ELLER ELEKTRONISKA PRODUKTER I SLUTET AV SIN LIVSLÄNGD

### Skydda alltid miljön!



- ① Apparaten innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.

⇒ Lämna in den på en lokal återvinningsstation.

## TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa: me emme vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä.
- Tämä laite täyttää valmistushetkellä voimassa olleet tekniset määräykset ja standardit. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi vain vaihtovirralla. Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että verkkovirta vastaa laitteen arvokilvessä mainittua arvoa. Mikä tahansa virhe liitännässä mitätöi takuun.
- Muista: voit itse loukkaantua, jos käytät laitetta väärin
- Älä koske liikkuviin osiin. Älä käsittele sekoittimen sauvan teräosaa tai vispilää, kun laite on yhdistettynä sähkövirtaan. Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.
- Pidä aina kiinni akselista, kun käsittelet leikkurin terää.
- **VAROITUS:** terät ovat erittäin teräviä.

- Erityistä varovaisuutta on noudatettava terän kulhosta irrottamisen, kulhon tyhjentämisen ja puhdistamisen aikana.
- Älä upota moottoriyksikköä veteen tai pidä sitä juoksevan veden alla.
- Irrota sekoitin sähkövirrasta aina, jos jätät sen ilman valvontaa sekä kokoamisen, purkamisen tai puhdistamisen ajaksi.
- Älä anna lasten käyttää sekoitinta ilman valvontaa. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Sammuta laite ja irrota se sähkövirrasta ennen lisävarusteiden vaihtamista tai liikkuviin osiin koskemista.
- Älä aseta laitetta keittolevylle tai käytä sitä keittolevyn päällä tai lähellä liekkiä (kaasuhella).
- Älä yhdistä laitetta sähkövirtaan, jos se on vaurioitunut tai rikki.
- Älä käytä kodinkonetta, jos:
  - se on pudonnut,
  - se on vaurioitunut tai siitä puuttuu osia,
  - virtajohto ei näytä normaalilta tai siinä on kulumisen merkkejä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Virtajohto täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavalle

ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.

- Älä irrota laitteen sähköliitintää virtajohdosta vetämällä.
  - Käytä jatkojohtoa vain, jos olet tarkastanut, että se on hyvässä kunnossa.
  - Älä anna virtajohdon riippua alaspäin.
  - Älä pura laitetta. Sinun tarvitsee huolehtia itse vain laitteen puhdistamisesta ja tavanomaisesta kunnossapidosta.
- FI** • Kaikissa korjausasioissa SINUN TÄYTYY ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Tämä laite on suunniteltu kotikäyttöön ja käytettäväksi sisätiloissa korkeintaan 2 000 metrin korkeudessa. Valmistaja ei vastaa mistään vaurioista, jotka johtuvat ammattimaisesta tai virheellisestä käytöstä tai ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä, eikä takuu ole silloin voimassa.
  - **Älä käytä sekoittimen sauvaosaa tai vispilää leikkuukulhossa.**
  - Älä laita leikkuukulhoa tai sekoituskannua mikroaaltouuniin tai tavalliseen uuniin. Käytä tarvittaessa muita elintarvikkeiden säilytysastioita tähän tarkoitukseen.
  - Älä säilytä ruokia leikkuukulhossa tai sekoituskannussa. Käytä tarvittaessa muita

elintarvikkeiden säilytysastioita ruoan säilytykseen.

- Älä käytä laitetta muiden kuin elintarvikkeiden sekoittamiseen.
- Älä käytä kannua tai kulhoja pakastamiseen, keittämiseen tai sterilointiin.
- Älä ravista laitetta voimakkaasti käytön aikana.
- Ennen kuumien ruokien sekoittamista poista sekoitusastia lämmön lähteestä.
- Vältä ruoan ylimenemisen, kun et täytä kulhoa tai kannua maksimitason yläpuolelle (jos merkitty).
- Älä kaada kiehuvia nesteitä (yli 80 °C/176 °F) kulhoon tai kannuun (mallin mukaisesti).
- Jos laitteesi "jumiutuu" käsittelyn aikana, kytke se pois päältä ja tarkista, että käytetty lisävaruste ei ole ylikuormittunut aineksista. Poista teriä estävät ainekset varovasti.
- Tuote on varustettu laitteella, joka suojaa ylikuumentumiselta. Jos laite ylikuumentuu, se kytkeytyy pois päältä. Irrota laite sähkövirrasta. Anna sen jäähtyä noin 60 minuuttia ennen uudelleenkäynnistystä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu seuraavassa lueteltuihin tarkoituksiin, eikä takuu kata näitä käyttäjiä:
  - henkilöstökeittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;



- maatilat;
- hotellien, motellien ja muiden asuntolatyypisten tilojen asiakastilat
- bed and breakfast -tyyppiset ympäristöt.
- **VAROITUS:** Tahattomista lämpösuojan laukeamisista johtuvien vaarojen välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä ulkoiseen kytkentälaitteeseen, esim. ajastimeen tai virtapiiriin, joka säännöllisesti kytkeytyy päälle ja pois päältä.
- Katso käyttöohjeista laitteen käyttöajat ja nopeusasetukset.
- Katso käyttöohjeista oikea kokoaminen ja lisävarusteiden irrottaminen.
- Katso käyttöohjeista elintarvikkeiden kanssa kosketuksessa olevien pintojen alkupuhdistus ja säännöllinen puhdistaminen sekä koko laitteen puhdistaminen ja kunnossapito.
- Ole varovainen, jos kaadat kuumaa nestettä monitoimikoneeseen tai tehosekoittimeen, koska se voi äkillisen höyryntymisen takia poistua laitteesta.

#### VAIN EUROOPAN MARKKINA-ALUEELLE

- Lapset eivät saa käyttää laitetta muilla lisävarusteilla kuin vispilällä. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai psyykinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.
- Vispilää (G – mallista riippuen) saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitoa, jos he eivät ole vähintään 8-vuotiaita ja valvonnan alla. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

## OSIEN KUVAUS

**A Moottoriyksikkö**

**B Nopeuden 1 käynnistyspainike (alhainen nopeus)**

**C Nopeuden 2 käynnistyspainike (korkea nopeus)**

**D Irrotuspainike**

**E Muovinen tai metallinen sauva** \*mallin mukaisesti

**F Vispilän liitinkappale** \*mallin mukaisesti

**G Vispilä** \*mallin mukaisesti

**H Kannu (0,8 l)** \*mallin mukaisesti

**I Leikkuri** \*mallin mukaisesti

**I1** Leikkurin kansi

**I2** Leikkurin terä

**I3** Leikkurin kulho (0,8 l)

**J Seinäteline** \*mallin mukaisesti

**K Minileikkuri** (saatavuus riippuu mallista)

## PUHDISTUS

### **VAROITUS: terät ovat erittäin teräviä**

- Irrota laite sähkövirrasta aina ennen sen puhdistamista.
  - Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
  - Älä koskaan laita moottoriyksikköä (A), vispilän liitinkappaletta (F) tai leikkurin kantta (I1) astianpesukoneeseen.
  - Älä koskaan upota niitä veteen tai pidä niitä juoksevan veden alla. Puhdista kostealla sienellä.
  - Voit pestä sekoittimen sauvan (E) (terä ylöspäin), vispilän (G) (vispiläosa alaspäin), kannun (H), terän (I2) ja leikkurikulhon (I1) astianpesukoneessa.
- FI** • Suosittelemme puhdistamaan sekoittimen sauvan jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos muoviosat värjäntyvät esimerkiksi porkkanoista, hankaa niitä ruokaöljyyn kostetulla liinalla ja puhdista sitten normaalisti.

## LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

### • **Sekoittimen sauva – KUVA 2**

- Kiinnitä sekoittimen sauva (E) moottoriyksikköön (A), jolloin kuulet sen "napsahtavan" ja lukittuvan paikalleen.

### **TÄRKEÄÄ: Älä käytä laitetta, kun se on tyhjä.**

- Sekoittimesi sopii hyvin kastikkeiden, keittojen, cocktailien, pirtelöiden, majoneesin, ohukaistaikinoiden ja vohvelitaikinoiden valmistamiseen.
- Roiskumisen välttämiseksi laske sekoittimen sauva jo ennen käynnistämistä ruokaan, kytke laite päälle ja paina painiketta (B) tai (C). Tee pyöriä sekä ylös ja alas suuntautuvia liikkeitä saadaksesi seoksesta tasaisen.
- Irrota sekoitin sähkövirrasta käytön jälkeen ja irrota sauvan lisävaruste painamalla irrotuspainiketta.

### • **Vispilä – KUVA 6**

- Kiinnitä vispilä (G) liitinkappaleeseen (F), aseta yhdistelmä sitten moottoriyksikköön (A), jolloin kuulet sen "napsahtavan" ja lukittuvan paikalleen.
- Voit käyttää vispilää nestemäisten seosten valmistamiseen

(ohukaistaikina, valkuaisvahto, kermavaahto jne.).

- Kytke laite päälle, paina sitten painiketta (B) tai (C). Irrota laite sähkövirrasta ennen kuin painat irrotuspainiketta vispilälisäosan irrottamiseksi.

### • **Leikkuri – KUVA 5**

Ennen leikkurin käyttämistä:

1. Poista ensin terän suojus (12), kiinnitä se varovasti kulhon (13) keskiakseliin. Muista laittaa suojus takaisin, kun olet lopettanut valmistuksen.
2. Laita ainekset kulhoon.
3. Aseta kansi (I1), aseta sitten moottoriyksikkö (A) kannen (I1) päälle.
4. Kytke laite päälle, paina sitten nopeuspainiketta (B) tai (C).
  - Kulhon (I3) enimmäistäyttöaste on 2/3.

### • **Minileikkuri – (saatavuus riippuu mallista)**

Ennen minileikkurin käyttämistä:

1. Poista minileikkurin kansi ja laita ainekset kulhoon.
2. Aseta kansi ja moottoriyksikkö (A) kannen päälle.
3. Kytke laite päälle, paina sitten nopeuspainiketta (B) tai (C).
  - Kulhon enimmäistäyttöaste on 2/3.

## **KÄYTÄNNÖN VINKKEJÄ**

- Täytä kulhosta enintään 2/3 roiskumisen välttämiseksi, kun sekoitat tai vatkaat. KUVA 4
- Ainesten tulee peittää vähintään sekoittimen sauvan alaosa, jotta sekoittaminen onnistuu.
- Poista lihasta luut ja rustot ennen sen laittamista kulhoon.
- Anna keitetyn ruoan jäähtyä ennen kulhoon kaatamista.
- Käsitellessäsi kuitumaisia aineksia (purjo, selleri, parsat jne.) puhdista sekoittimen sauva säännöllisesti käytön aikana noudattaen irrottamista ja puhdistamista koskevia turvaohjeita.
- Hedelmiä käsitellessäsi lohko ne ensin ja poista siemenet ja kivet.
- Älä käytä laitetta koviin aineksiin, kuten kahvipapuihin, jääkuutioihin, sokeriin, viljoihin ja suklaaseen.
- Älä käytä sekoittimen sauvaosaa tai vispilää leikkurikulhossa.



# RESEPTIJÄ

- **Majoneesi** – *Sekoittimen sauva, 10 sekuntia nopeudella 2*  
Kaada asteikolliseen kannuun (H) 1 munankeltuainen, 1 ruokalusikallinen sinappia sekä suolaa ja pippuria ja aloita sekoittaminen. Kaada vähitellen joukkoon 1/4 litra ruokaöljyä liikuttaen sekoitinta samalla ylös ja alas.
- **Vihanneskeitto** – *Sekoittimen sauva, 30 sekuntia nopeudella 2*  
Keitä 500 g perunoita, 400 g porkkanoita ja 1 purjo 1,8 litrassa suolalla ja pippurilla maustettua vettä.  
Sekoita ainekset.
- **Ohukaistaikina** – *Vispilä, 60 sekuntia nopeudella 1*  
200 g jauhoja, ripaus suolaa, 1/2 litraa maitoa, 40 g sulatettua voita, 3 munaa.
- **Kermavaahto** – *Vispilä, 2 minuuttia nopeudella 2*  
200 g kylmää kermaa, 40 g pölysokeria.
- **Leikkuri** – *Käytä sykäyksittäin, kunnes saavutat haluamasi tuloksen. Nopeus 2*  
Mausteet (kuten valko- tai mustapippuri) (125 g) 15 sekuntia  
Hasselpähkinät (125 g) 15 sekuntia  
Korppujauhot (40 g) 15 sekuntia  
Liha (150 g) 15 sekuntia  
Mantelit (125 g) 15 sekuntia  
Korput (40 g) 10 sekuntia  
Persilja (30 g) 5 sekuntia  
Neljään osaan paloitetut sipulit (200 g) 6 sekuntia
- **Minileikkuri** – *Nopeus 2*  
Tällä lisävarusteella voit paloittaa 70 g siiankylkeä (tai naudankylkeä) 1,5 cm kuutioiksi 5 sekunnissa.

Saadaksesi toivomasi tuloksen voit muuttaa käsittelyaikoja ja nopeuksia.

## SÄILYTTÄMINEN

Käytä seinätelinettä (J), jolloin sekoitin on aina helposti saatavilla. Kiinnitä seinäteline poraamalla kaksi kiinnitysreikää vaakasuoraan linjaan 30 mm etäisyydelle toisistaan, aseta sitten teline oikeinpäin kiinnitysruuveihin.

## KÄYTETYN SÄHKÖ- TAI ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITTÄMINEN

### Luonnonsuojelu on tärkeää!



① Laitteessasi on arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen ja kierrättää.

⇒ Toimita se paikalliseen kierrätyskeskukseen.

FI

### TURKCE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun: cihazın herhangi bir yanlış kullanımından sorumlu tutulamayız.
- Bu cihaz üretim esnasında geçerli teknik kurallara ve standartlara uygundur. Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

TR

- Sadece alternatif akım ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır. İlk kullanımdan önce şebeke voltajının cihazın plakasında belirtilen voltaja tekabül ettiğinden emin olun. Bağlantıda herhangi bir hata olması durumunda garanti koşulları geçersiz olacaktır.
- Unutmayın: cihazı yanlış şekilde kullanırsanız yaralanabilirsiniz
- Hareketli parçalara asla dokunmayın. Cihaz prize takılı iken asla blenderin bıçakları veya çırpıcısına dokunmayın. Asla boşken çalıştırmayın.
- Doğrama bıçağını tutarken her zaman çubuk kısmından tutun.
- **DİKKAT:** bıçaklar son derece keskindir.
- Bıçağı kaseden çıkarırken, kaseyi boşaltırken ve temizleme esnasında her zaman dikkat edilmelidir.
- Motor ünitesini suya daldırmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve birleştirme, sökme ve temizleme işlemlerinde her zaman blenderin elektrik bağlantısını kesin.
- Çocukların blenderi gözetim olmadan kullanmasına izin vermeyin. Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.

- Aksesuarları deęiřtirmeden veya kullanım esnasında hareket eden parçalara yaklařmadan önce cihazı kapatın ve elektrik baęlantısını kesin.
- Cihazı sıcak bir plaka üzerine veya aleve (gaz ocak) yakın bir yere koymayın veya buralarda kullanmayın.
- Cihaz bozuk veya hasarlıysa prize takmayın.
- Ařaęıdaki durumlarda elektrikli ev aletlerini kullanmayın:
  - dūřmūřse,
  - hasarlı veya eksikse,
  - gūç kablosunda anormallik veya hasar belirtileri gōrūluyorsa.
- Elektrik kablosu veya fıřı hasar gōrmūř ise asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunu her zaman üretici, üreticinin satıř sonrası servisi veya benzer řekilde kalifiye kiřilere deęiřtirin.
- Cihazın baęlantısını kesmek için asla gūç kablosundan çekmeyin.
- Sadece iyi çalıřır durumda olduęunu kontrol ettięiniz bir uzatma kablosunu kullanın.
- Asla gūç kablosunun ařaęı sarkmasına izin vermeyin.
- Cihazı parçalarına ayırmayınız. Yapmanız gereken tek mūdahale temizlik ve sıradan bakımdır.
- Dięer tūm onarım iřleri için yetkili bir tamirci ile irtibata geçiniz.

- Cihazınız sadece 2000m'nin altındaki yüksekliklerde iç ve kapalı alanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerli olmayacaktır.
- **Doğrama kabında blender ayağını veya çırpıcıyı kullanmayın.**
- Doğrama kasesini veya kabı mikrodalga fırına koymayın. Gerekirse, her zaman bu amaç için güvenilir bir yemek kabı kullanın.
- Doğrama kasesi veya kaptaki yiyecek saklamayın. Gerekirse, her zaman yiyecek saklamak için güvenilir bir yemek kabı kullanın.
- Gıda dışındaki maddeleri karıştırmak için bu cihazı kullanmayın.
- Doğrama kasesini veya kabı dondurmamak, pişirmek ya da sterilize etmek için saklama kabı olarak kullanmayın.
- Cihazınızı kullanım esnasında sertçe sallamayın.
- Sıcak yiyecekleri karıştırmadan önce, kabı ısı kaynağından uzaklaştırın.
- Taşmasını önlemek amacıyla, kase veya kabı maksimum seviyenin (belirtilmişse) üzerinde doldurmayın.
- Kaynar sıvıları (80°C/176°F'tan fazla ısıda) kase veya kaba koymayın (modele göre).



- Cihazınız çalışırken "takılırsa", kapatın ve kullanılan aksesuarın malzemeler ile kaplanmış olup olmadığını kontrol edin. Bıçakların hareketine engel olan maddeleri dikkatle çıkarın.
- Cihazınız aşırı ısınmaya karşı korumak için bir aygıt ile donatılmıştır. Cihazınız aşırı ısınırsa, kendi kendini kapatacaktır. Cihazın fişini elektrik güç kaynağından çıkarın. Yaklaşık 60 dakika soğumaya bırakın, daha sonra yeniden kullanmaya başlayabilirsiniz.
- Cihazınız aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır ve bunlar garanti kapsamı dışında kalır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları;
  - çiftlik evleri;
  - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
  - oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- **DİKKAT:** Termal devre kesicinin beklenmedik bir şekilde sıfırlanması nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, cihazı harici bir anahtarlama cihazı üzerinden veya düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlayarak çalıştırmayınız.
- Cihazınızın çalışma süresi ve hız ayarları için talimatlara bakın.



- Aksesuarların doğru montajı ve sökülmesi için talimatlara bakın.
- Gıda ile temas eden yüzeylerin ilk ve düzenli temizliği ve de cihazın temizlik ve bakımı için talimatlara bakın.
- Ani buhar çıkışı sebebiyle, cihazdan dışarı sıcak sıvı çıkabileceği için, bu sıcak sıvının blenderın ya da mutfak robotunun içine dökülmesine karşı dikkatli olun.

### SADECE AVRUPA PİYASALARI İÇİN

- Çırpıcı hariç tüm aksesuarlar ile, bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çırpıcı (G - modele göre) cihazın denetimi veya güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatlar verilmiş ise ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük ve denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz. Cihazı ve kablosunu

8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

## PARÇA TANIMI

- A Motor ünitesi
- B Hız 1 başlat düğmesi (düşük hız)
- C Hız 2 başlat düğmesi (yüksek hız)
- D Çıkarma düğmesi
- E Plastik veya metal blender ayağı \*Modele göre
- F Çırpıcı için bağlantı parçası\* \*Modele göre
- G Çırpıcı \* Modele göre
- H Kap (0,8L) \* Modele göre
- I Doğrayıcı \*Modele göre
  - I1 Doğrayıcı kapak
  - I2 Doğrayıcı bıçak
  - I3Doğrayıcı kase (0,8 L)
- J Duvar montaj aparatı \*Modele göre
- K Mini doğrayıcı (varsa modele göre)

TR

## TEMİZLİK

### **DİKKAT:** bıçaklar son derece keskindir

- Temizlemeden önce daima elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya koymayın.
- Asla motor ünitesini (A), çırpıcı (F) bağlantı parçasını veya doğrayıcı kapağını (I1) bulaşık makinesine koymayın.
- Onları asla suya daldırmayın veya akan suyun altına tutmayın. Nemli bir süngerle temizleyin.
- Blender ayağını (E) (bıçak yukarı bakacak şekilde), çırpıcı (G) (çırpıcı yukarı bakacak şekilde), kabı (H), bıçak (I2) ve doğrama kasesini (I1) bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Blender ayağını kullanımdan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz. Plastik parçalar havuç gibi gıdalardan dolayı boyanırsa, onları yağa batırılmış bir bez ile silin ve sonra her zamanki gibi temizleyin.

# CİHAZIN KULLANIMI

## • Blender Ayağı - Şekil 2

- Kilitlendiğini belirten "klik" sesi duyulana kadar blender ayağını (E) motor ünitesine (A) bastırın.

## ÖNEMLİ: Cihazı boşken çalıştırmayın.

- Blenderiniz soslar, çorbalar, kokteyller, milkshake, mayonez, pancake karışımları ve waffle karışımları hazırlamak için idealdir.
- Sıçramasını önlemek için, ilk olarak, blender ayağını hazırladığınız malzemenin içine koyun ve ardından (B) veya (C) düğmesine basın. Eşit bir karışım elde etmek için aşağı yukarı hareket ettirerek döndürün.
- Kullanımdan sonra, blenderi prizden çekin ve blender ayağı aksesuarını çıkarmak için çıkarma düğmesine basın.

## • Çırpıcı - Şekil 6

- Çırpıcıyı (G) bağlantı parçasına (F) takın, daha sonra bunları motor ünitesine takın ve kilitlendiğini belirtecek şekilde "klik" sesi duyulana kadar motor ünitesine (A) bastırın.
- Çırpıcıyı hafif karışımlar (krep karışımı, sert yumurta akı, krem şanti, vb.) hazırlamak için kullanabilirsiniz.
- Ardından (B) veya (C) düğmesine basarak cihazı açın. Çırpıcı aksesuarını sökmek için çıkarma düğmesine basmadan önce cihazın fişini çekin.

## • Doğrayıcı - Şekil 5

Doğrayıcıyı kullanmadan önce:

1. İlk önce bıçağın (I2) korumasını çıkarın ve daha sonra dikkatle merkezi eksen üzerinde kaseye (I3) takın. Hazırlama işleminiz bittikten sonra korumayı takmayı unutmayın.
2. Kaseye yiyecek koyun.
3. Kapağı (I1) ve kapağın (I1) üzerine de motor ünitesini (A) yerleştirin.
4. Cihazı açın, daha sonra (B) veya (C) hızına basın.
  - Kase (I3) en fazla 2/3 oranda dolu olmalıdır.

## • Mini doğrayıcı - (varsa mevcut modele bağlı)

Mini doğrayıcıyı kullanmadan önce:

1. Mini doğrayıcı kapağını çıkarın ve kaseye yiyecek koyun.
2. Kapağı ve üzerine de motor ünitesini (A) yerleştirin.

3. Cihazı açın, daha sonra (B) veya (C) hızına basın.  
– Kase en fazla 2/3 oranında dolu olmalıdır.

## PRATİK İPUÇLARI

- Dökülmeyi önlemek için karıştırırken ya da çırparken kabı asla 2/3'ten fazla doldurmayın. Şekil 4
- Karışımın başarılı olması için malzemeler en azından blender ayağının alt kısmını kaplamalıdır.
- Kaseye koymadan önce etten kemik ve kıkırdağı ayırın.
- Pişmiş gıdaları kaseye koymadan önce bir süre soğumaya bırakın.
- Lifli gıdalar için (pırasa, kereviz, kuşkonmaz, vb.) kullanım sırasında temizlik ve sökme güvenlik talimatlarına uyararak blender ayağını temizleyin.
- Meyve bazlı karışımlar için, ilk önce meyveleri kesin ve çekirdek ve taşları çıkarın.
- Cihazı kahve çekirdekleri, buz küpleri, şeker, tahıl ve çikolata gibi sert gıdalarla kullanmayın.
- Doğrama kabında blender ayağını veya çırpıcıyı kullanmayın.

TR

## TARİFLER

### • **Mayonez - Blender ayağı, 2. hızda 10 saniye**

1 yumurta sarısı, 1 yemek kaşığı hardal, , 1 yemek kaşığı sirke, tuz ve karabiberi ölçekli kaba (H) koyun, onlara yavaş yavaş 1/4 litre yağ katarak ve de blenderi de yukarı ve aşağı doğru hareket ettirerek karıştırmaya başlayın.

### • **Sebze çorbası - Blender ayağı, 2. hızda 30 saniye**

500g patates, 400g havuç, 1 pırasa, tuz ve karabiberi 1,8 L suda kaynatın.

Malzemeleri karıştırın.

### • **Pancake karışımı - Çırpıcı 1. hızda, 60 saniye**

200g un, bir tutam tuz, 1/2L süt, 40g erimiş tereyağı, 3 yumurta.

### • **Krem şanti - Çırpıcı 2. hızda, 2 saniye**

200g soğutulmuş sıvı krem fraiche, 40g pudra şekeri.

## • Doğrayıcı - İstedığınız sonucu elde edinceye kadar doğramaya devam edin. Hız 2

Lezzetlendiriciler (beyaz veya siyah biber vb.) (125g) 15 saniye

Fındık (125g) 15 saniye

Ekmek kırıntısı (40g) 15 saniye

Et (150g) 15 saniye

Badem (125g) 15 saniye

Peksimet (40g) 10 saniye

Maydanoz (30g) 5 saniye

Soğan dörde bölünmüş (200g) 6 saniye

## • Mini doğrayıcı - Hız 2

Bu aksesuar 5 saniye içinde 70 g eti (1.5 cm kabuğu soyulmuş) küp şeklinde kesmenizi sağlar.

**TR** Arzu edilen sonuçları elde etmek için, işlem süre ve hızını ayarlayabilirsiniz.

## DEPOLAMA

Blenderin her zaman kullanıma hazır olması için duvar montaj aparatını (J) kullanın.

Duvar montaj aparatını sabitlemek için, aralarında 30 mm'lik bir boşluk bırakarak birbirine yatay konumda iki bağlantı noktası açın ve montaj aparatını doğru şekilde bağlantı vidalarına yerleştirin.

## KULLANIM ÖMRÜNÜN SONUNA GELEN ELEKTRİKLİ VEYA ELEKTRONİK ALETLER

### Önce çevre koruma!



① Cihazınız yeniden kullanılabilen veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.

⇒ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

**İthalatçı Firma;**

**GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.**

Dereboyu Cad. Meydan Sokak

No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12

Maslak / İSTANBUL

**0850 222 40 50**

**444 40 50**

**Üretici Firma;**

**GROUPE SEB INTERNATIONAL**

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172

69134 ECULLY Cedex – FRANCE

**Tel : 00 33 472 18 18 18**

**Fax: 00 33 472 18 16 15**

[www.groupeseb.com](http://www.groupeseb.com)

**TÜKETİCİ HİZMETLERİ**

**DANIŞMA HATTI**

**0850 222 40 50**

**444 40 50**

**KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL**



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля, прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате уреда за пръв път: ние не носим отговорност за неправилна употреба на уреда.
- Този уред отговаря на приложимите технически правила и стандарти към момента на производство. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без достатъчно опит и знания, освен ако не получават наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Уредът е предназначен да работи само с променлив ток. Моля, преди първото ползване проверете дали електрическата инсталация отговаря на посочената върху етикета на уреда. Всякакви грешки в свързването ще отменят условията на гаранцията.
- Не забравяйте: може да се нараните, ако използвате уреда неправилно
- Никога не докосвайте движещите се части. Никога не пипайте ножа на блендера или бъркалката, когато уредът е включен в контакта. Никога не пускайте, ако е празен.



- Винаги дръжете ножа на чопъра за оста.
- **ВНИМАНИЕ:** ножовете са изключително остри.
- Необходимо е внимание, когато вадите ножа от купата, когато изпразвате купата и по време на почистване.
- Не потапяйте моторния модул и не го поставяйте под вода.
- Винаги откачайте блендера от контакта, ако го оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Не позволявайте на деца да използват блендера без надзор. Трябва да наблюдавате децата, за да не си играят с уреда.
- Изключете уреда и го откачете от контакта, преди да сменяте аксесоарите му или да боравите с части, които се движат при употреба.
- Не поставяйте и не използвайте този уред върху котлон или близо до пламък (газова печка).
- Ако уредът е повреден или счупен, не го включвайте в контакта.
- Не бива да използвате домакински електроуреди, ако:
  - са били изпускани,
  - са повредени или с нарушена цялост,
  - захранващият кабел има аномалии или следи от повреди.

- Не използвайте уреда, ако хранващият кабел или щепсел са повредени. Хранващият кабел трябва да се смени от производителя, негов следпродажбен сервиз или друго не по-малко квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Никога не дърпайте хранващия кабел, за да откачите уреда.
- Използвайте само удължители и разклонители, за които вече сте проверили, че работят добре.
- Не оставяйте хранващия кабел да виси.
- Не разглобявайте уреда. Единствените процедури, които следва да извършвате, са почистване и обикновена поддръжка.
- За всякакви други поправки ТРЯБВА да се свържете с оторизиран сервиз.
- Този продукт е предназначен само за употреба в дома и на закрито, при надморска височина под 2000 м. При всякаква употреба за търговски цели, всякаква неправилна употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- **Не използвайте крака на блендера или бъркалката в купата за чопъра.**
- Не поставяйте купата за чопъра или каната в микровълнова или обикновена фурна. Ако

е необходимо, за целта винаги използвайте надежден домашен контейнер за храна.

- Не съхранявайте храна в купата за чопъра или каната. Ако е необходимо, винаги използвайте надежден домашен контейнер за храна за съхранение на храна.
- Не използвайте този уред за блендиране или смесване на нехранителни продукти
- Не използвайте каната или купите като контейнери за замразяване, готвене или стерилизиране.
- Не клатете уреда силно по време на употреба.
- Преди да смесвате горещи съставки, сваляйте контейнера от източника на топлина.
- За да избегнете преливане, не пълнете купата или каната над максималното ниво (ако е обозначено).
- Не наливайте врящи течности (над 80°C/176°F) в купата или каната (в зависимост от модела).
- Ако уредът Ви "блокира" по време на работа, го изключете и проверете дали използваният аксесоар не е задръстен от съставки. Внимателно извадете съставките, които пречат на ножовете.



- Уредът Ви е оборудван с механизъм против прегряване. Ако уредът прегрее, ще се изключи сам. Откачете уреда от електрическия контакт. Оставете го да изстине около 60 минути, след което можете да го ползвате отново.
- Този уред не е предназначен за употреба за следните цели и гаранцията няма да важи при ползване в:
  - кухни на заведения и магазини, офиси и други работни среди;
  - ферми;
  - от клиенти в хотели, мотели и други помещения за временно настаняване;
  - среди тип "нощувка и закуска".
- **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете риск от неумишлено нулиране на термалната защита, този уред не бива да се захранва през външен превключвател (например таймер), нито да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от електрическата мрежа.
- Вижте инструкциите, за да установите настройките за скорост и работното време на уреда.
- Вижте инструкциите за правилно сглобяване и разглобяване на аксесоарите.

- Вижете инструкциите за първоначално и редовно почистване на повърхностите в контакт с хранителни продукти и за почистване и поддръжка на уреда.
- Внимавайте, ако в кухненския робот или блендера се поставя гореща храна, тъй като внезапната поява на пара може да изхвърли храната извън уреда.

### САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ

- С всички аксесоари освен бъркалката, този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца.
- Децата не бива да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и от лица без достатъчно опит или знания, само ако те са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират рисковете.
- Бъркалката (G – в зависимост от модела) може да се използва от деца на възраст 8 и повече години, ако получават наблюдение или инструкции относно ползването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните рискове. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст 8 или повече години и получават наблюдение. Дръжте



уреда и кабела му извън обсега на деца на възраст под 8 години.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

**A** Моторен модул

**B** Старт бутон скорост 1 (ниска скорост)

**C** Старт бутон скорост 2 (висока скорост)

**D** Бутон за изваждане

**E** Пластмасов или метален крак на блендера *\*В зависимост от модела*

**F** Модул за прикрепяне на бъркалка *\*В зависимост от модела*

**G** Бъркалка *\*В зависимост от модела*

**H** Кана (0,8 L) *\*В зависимост от модела*

**I** Чопър *\*В зависимост от модела*

**I1** Капак на чопър

**I2** Нож на чопър

**I3** Купа на чопър (0,8 L)

**J** Държач за стена *\*В зависимост от модела*

**K** Мини чопър (зависи от модела дали е наличен)

## ПОЧИСТВАНЕ

### **ВНИМАНИЕ:** ножовете са изключително остри

- Винаги откачайте уреда от контакта, преди да го почиствате.
- Не поставяйте уреда, хранящия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Никога не поставяйте моторния модул (A), модула за прикрепяне на бъркалката (F) или капака на бъркалката (I1) в съдомиялна машина.
- Никога не ги потапяйте във вода и не ги поставяйте под течаща вода. Почиствайте с влажна гъба.
- Можете да почиствате крака на блендера (E) (с ножа нагоре), бъркалката (G) (с бъркащата част нагоре), каната (H), ножа (I2) и купата на чопъра (I1) в съдомиялната.

- Съветваме ви да почиствате крака на блендера непосредствено след всяко ползване. Ако пластмасовите части се обезцветят от храни като например моркови, ги потъркайте с плат, напоен в готварско олио, след което ги почистете, както обикновено.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### • Крак на блендера – ФИГ. 2

- Поставете крака на блендера (E) в моторния модул (A) докато чуе щракване, което означава, че е фиксиран.

### **ВАЖНО: Не използвайте уреда, когато е празен.**

- Вашият блендер е идеален за приготвяне на сосове, супи, коктейли, млечни шейкове, майонези, смеси за палачинки и гофрети.
- За да избегнете пръскане, първо поставете крака на блендера в съставките, след това включете уреда в контакта и натиснете бутон (B) или (C). Извършвайте въртеливи движения нагоре-надолу, за да блендирате храната равномерно.
- След употреба откачете блендера от контакта и натиснете бутона за изваждане, за да извадите аксесоара с крака на блендера.

### • Бъркалка – ФИГ. 6

- Поставете бъркалката (G) в модула за прикрепяне (F), след което поставете цялата сглобка в моторния модул (A), докато чуе щракване, което означава, че е фиксирано.
- Можете да използвате бъркалката за леки смеси (смес за палачинки, разбиване на белтъци, бита сметана и др.).
- Включете уреда и натиснете бутон (B) или (C). Откачете уреда от контакта, преди да натискате бутона за изваждане на аксесоара с бъркалката.

### • Чопър – ФИГ. 5

Преди да използвате чопъра:

1. Първо свалете предпазителя от ножа (I2), след което внимателно го поставете в купата (I3) на централната ос. Не забравяйте да върнете предпазителя на мястото му, след като приключите работа.
2. Поставете храната в купата.



3. Поставете капака (I1) и после - моторния модул (A) на капака (I1).
4. Включете уреда и натиснете скорост (B) или (C).
  - Купата (I3) трябва да е пълна най-много на 2/3.

• **Мини чопър** – (зависи от модела дали е наличен)

Преди да използвате мини чопъра:

1. Свалете капака от мини чопъра и поставете храната в купата.
2. Поставете капака и моторния модул (A) върху капака.
3. Включете уреда и натиснете скорост (B) или (C).
  - Купата трябва да е пълна най-много на 2/3.

## ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ

- Никога не пълнете купата, която използвате за смесване или разбиване, повече от 2/3, за да избегнете разливане. ФИГ. 4
- Сместа трябва да покрива най-малко долната част на блендера, за да бъде успешно миксирането.
- Махнете костите и жилите от месото, преди да го поставяте в купата.
- Оставете готвената храна да изстине малко, преди да я поставяте в купата.
- При влакнести храни (праз лук, целина, аспержи и др.) почиствайте крака на блендера редовно по време на ползване, като следвате инструкциите за безопасност при разглобяване и почистване.
- При смеси на плодова основа първо режете плодовете и вадете костилките и семките.
- Не използвайте уреда с твърди храни като зърна кафе, кубчета лед, захар, зърнени закуски и шоколад.
- Не използвайте крака на блендера или бъркалката в купата за чопъра.

## РЕЦЕПТИ

- **Майонеза** – *Крак на блендера, 10 секунди на 2-ра скорост*  
Поставете 1 жълтък, 1 с. л. горчица, 1 с. л. оцет, сол и пипер в градуираната кана (H) и започнете да ги миксирате; постепенно долейте 1/4 литър олио, като местите блендера нагоре и надолу.



- **Зеленчукова крем-супа** – *Крак на блендера, 30 секунди на 2-ра скорост*

Сварете 500 г картофи, 400 г моркови, 1 праз-лук, сол и пипер в 1,8 L вода.

Миксирайте съставките.

- **Смес за палачинки** – *Бъркалка, 60 секунди на 1-ва скорост*

200 г брашно, щипка сол, 1/2 L мляко, 40 г разтопено масло, 3 яйца.

- **Бита сметана** – *Бъркалка, 2 минути на 2-ра скорост*

200 г охладена течна сметана, 40 г захар за глазура.

- **Чопър** – *Работете на интервали, докато постигнете желанния резултат. 2-ра скорост*

Подправки (като бял или черен пипер) (125 g) 15 секунди

Лешници (125 g) 15 секунди

Галета (40 g) 15 секунди

Месо (150 g) 15 секунди

Бадеми (125 g) 15 секунди

Сухари (40 g) 10 секунди

Магданоз (30 g) 5 секунди

Лук, нарязан на четвъртинки (200 g) 6 секунди

- **Мини чопър** – *2-ра скорост*

Този аксесоар ще Ви позволи да смелите 70 г от 1,5 см кубчета месо (свинско или телешко) за 5 около секунди

За да постигнете желанния резултат, можете да регулирате времената и скоростта за обработка.



## СЪХРАНЕНИЕ

Използвайте държачката за стена (J), за да бъде блендера винаги подръка.

За да закачите държачката за стена, пробийте два хоризонтално разположени отвора с разстояние от 30 мм помежду им, след което поставете държачката по правилния начин върху винтовете за закачане.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЛИ ЕЛЕКТРОНЕН ПРОДУКТ В КРАЯ НА СВОЯ СЕРВИЗЕН ЖИВОТ

### Защитата на околната среда преди всичко!



① Вашият уред съдържа ценни материали, които може да бъдат извлечени и рециклирани.

⇒ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на електрически и електронни отпадъци.

## CS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete přístroj používat, přečtěte si pozorně následující pokyny. Nepřebíráme odpovědnost za jakékoliv nesprávné použití.
- Tento spotřebič je v souladu s platnými technickými předpisy a normami v době výroby. Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití zařízení ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

- Je určen pro provoz pouze na střídavý proud. Před prvním použitím zkontrolujte, zdali napájení z elektrické sítě odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku spotřebiče. Jakákoliv chyba v zapojení ruší podmínky záruky.
- Pamatujte si: můžete se zranit, pokud budete používat spotřebič nesprávně
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí. Nikdy nemanipulujte s hřídelovou čepelí mixéru nebo šlehací metličkou, když je zařízení připojeno. Nikdy nezapínejte naprázdno.
- Při manipulaci držte čepel kráječe vždy na její ose.
- **POZOR:** Čepele jsou velmi ostré.
- Vyžaduje se zvýšená opatrnost při odstraňování čepele z misky, vyprazdňování nádoby a během čistění.
- Neponořujte motorovou jednotku, nebo ji nedávejte pod vodu.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když mixér nepoužíváte, před jeho sestavením, rozložením a čistěním.
- Nikdy nedovolte, aby děti používali mixér bez dozoru. Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být pod dohledem.
- Před výměnou příslušenství nebo manipulací s pohyblivými částmi spotřebič vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.

- Nepokládejte nebo nepoužívejte tento spotřebič na horké plotýnce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
- Pokud je spotřebič poškozený nebo zlomený, nepřipojujte ho.
- Elektrický spotřebič pro domácnost nesmíte použít, pokud:
  - upadnul,
  - je poškozený nebo neúplný,
  - napájecí kabel vykazuje známky poškození.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- CS • Pokud chcete odpojit spotřebič, nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabel, který jste již ověřili, že je v dobrém stavu.
- Nenechávejte napájecí kabel viset dolů.
- Spotřebič nerozebírejte. Jediné zásahy, které musíte provádět, jsou čištění a běžná údržba.
- U všech ostatních oprav MUSÍTE kontaktovat autorizovaný servis.
- Tento výrobek byl navržen pouze pro domácí i venkovní použití v nadmořské výšce do 2000 m.n.m. Výrobce nenes žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití

nebo nedodržení pokynů a záruka nebude platit v tomto případě.

- **Nepoužívejte tyčový šlehač nebo šlehací metličku v misce kráječe.**
- Nevkládejte misku kráječe nebo nádobu do mikrovlnné trouby nebo horkovzdušné trouby. V případě potřeby vždy používejte spolehlivou domácí nádobu na jídlo pro tento účel.
- Neskladujte potraviny v misce kráječe nebo nádobu. V případě potřeby vždy používejte spolehlivou domácí nádobu na jídlo pro skladování.
- Nepoužívejte tento přístroj pro míchání nepotravinářských složek
- Nepoužívejte nádobu nebo misky jako kontejnery pro zmrazení, vaření nebo sterilizaci.
- Při použití netřeste silně spotřebičem.
- Před mícháním horkých pokrmů, odstraňte nádobu z tepelného zdroje.
- Aby se zabránilo přetečení, nevyplňujte misku nebo nádobu nad maximální úroveň.
- Nelijte vařící tekutiny (přes 80 °C/176 °F) do misky nebo nádoby (v závislosti na modelu).
- Pokud se váš spotřebič „zasekne“ během zpracování, vypněte jej a zkontrolujte, zda použité příslušenství není přetíženo ingrediencemi. Opatrně vyjměte obsah, který překáží nožům.



- Váš spotřebič je vybaven zařízením pro ochranu proti přehřátí. Pokud se spotřebič přehřeje, vypne se. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Nechte ho vychladnout asi 60 minut a pak ho můžete začít znovu používat.
- Není určen pro použití v těchto prostorech a záruka se nevztahuje na:
  - v kuchyňkách pro zaměstnance v komerčních, kancelářských a dalších pracovních prostorech;
  - chalupy;
  - pro klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízení;
  - zařízení, kde se poskytuje nocleh se snídaní;
- **POZOR:** Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku neúmyslného přepínání tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojený na obvod, který se pravidelně zapíná a vypíná.
- Vyhledejte v pokynech informace o provozní době a nastavení rychlosti pro váš spotřebič.
- Postupujte podle pokynů pro správnou montáž a demontáž příslušenství.
- Postupujte podle pokynů pro počáteční a pravidelné čištění povrchů v kontaktu s potravinami, a pro čištění a údržbu vašeho spotřebiče.

- Bud'te opatrní, pokud se horká tekutina nalije do robotu nebo mixéru, protože může uniknout z přístroje v důsledku náhlého vypařování.

#### POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY

- Toto zařízení s veškerým příslušenstvím kromě metličky nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Metličku (G - podle modelu) mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



## POPIS DÍLŮ

**A Motorová jednotka**

**B Spouštěcí tlačítko, 1. rychlost (nízká rychlost)**

**C Spouštěcí tlačítko, 2. rychlost (vysoká rychlost)**

**D Vysunovací tlačítko**

**E Plastový nebo kovový tyčový šlehač\*Podle modelu**

**F Připojovací hlavice pro šlehací metlu\*Podle modelu**

**G Šlehací metla\*Podle modelu**

**H Nádoba (0,8 l) \*Podle modelu**

**I Kráječ\*Podle modelu**

**I1 Víko kráječe**

**I2 Čepel kráječe**

**I3 Miska kráječe (0,8 l)**

**J Držák na stěnu\*Podle modelu**

**K Mini kráječ – (k dispozici v závislosti na modelu)**

## ČIŠTĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ: Čepele jsou velmi ostré.**

- Přístroj před čištěním vždy odpojte.
- Nikdy neponořujte přístroj, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nedávejte motorovou jednotku (A), připojovací hlavici šlehací metličky (F) nebo víko kráječe (I1) do myčky nádobí.
- Nikdy je neponořujte do vody nebo je nedávejte pod tekoucí vodu. Čistěte vlhkou houbou.
- Tyčový šlehač (E) (čepel směrem nahoru), šlehací metličku (G) (metličková strana nahoru), nádobu (H), čepel (I2) a misku kráječe (I1) můžete čistit v myčce na nádobí.
- Doporučujeme vám vyčistit tyčový šlehač ihned po každém použití. Pokud se plastové díly zbarví od potravin, např. od mrkve, otřete je hadříkem namočeným v kuchyňském oleji a pak vyčistěte jako obvykle.



# POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

## • Tyčový šlehač – OBR. 2

- Zasuňte tyčový šlehač (E) do motorové jednotky (A), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které vám napoví, že byl zajištěn.

## **DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte spotřebič naprázdno - bez připravovaných ingrediencí.**

- Váš šlehač je ideální pro přípravu omáček, polévek, koktejlů, mléčných koktejlů, majonéz, palačinkových a vaflových směsí.
- Aby se zabránilo rozstříknutí, nejprve dejte tyčový šlehač do připraveného jídla, připojte spotřebič do zásuvky a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C). Provádějte rotační a pohyb nahoru a dolů pro ještě lepší smíchání potravin.
- Po použití odpojte šlehač a stiskněte tlačítko pro vysunutí příslušenství tyčového šlehače.

## • Šlehací metla – OBR. 6

- Nasadte šlehací metlu (G) do upevňovací hlavičky (F), pak sestavu připojte na motorovou jednotku (A), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které vám napoví, že byla zajištěna.
- Šlehací metličku můžete použít pro přípravu lehkých směsí (palačinkové těsto, tuhý bílek, šlehačka, atd.).
- Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C). Odpojte spotřebič před zmáčknutím tlačítka pro vysunutí příslušenství šlehací metličky.

## • Kráječ – OBR. 5

Před použitím kráječe:

1. Nejprve odstraňte ochranu čepele (I2) a pak čepel opatrně vložte do misky (I3) na středovou osu. Nezapomeňte nasadit ochranu, jakmile jste ukončili vaši přípravu.
2. Dejte jídlo do misky.
3. Umístěte víko (I1) a pak motorovou jednotku (A) na víko (I1).
4. Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C).
  - Miska (I3) by měla být naplněna nejvíce do 2/3.

## • Mini kráječ – (k dispozici v závislosti na modelu)

Před použitím mini kráječe:

1. Sejměte víko z mini kráječe a dejte jídlo do misky.



- Umístěte víko a pak motorovou jednotku (A) na víko.
- Zapněte přístroj a poté stiskněte tlačítko (B) nebo (C).
  - Miska by měla být naplněna nejvíce do 2/3.

## PRAKTICKÉ TIPY

- Nikdy byste neměli naplnit misku, kterou používáte k míchání nebo šlehání, více než do 2/3, aby se zabránilo úniku. Obr. 4
- Připravené jídlo musí zakrývat alespoň spodní část hřídele mixéru, aby bylo mixování úspěšné.
- Před vložením do misky odstraňte kosti a chrupavky z masa.
- Než vložíte vařené jídlo do misky, nechte ho na chvíli vychladnout.
- Pro vláknité potraviny (pór, celer, chřest, atd.) provádějte pravidelně čištění tyčového šlehače během používání při dodržení bezpečnostních pokynů pro demontáž a čištění.
- Ovoce nejprve nakrájejte a odstraňte jádérka a kamínky.
- Nepoužívejte přístroj na pevné potraviny, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, cukr, cereálie a čokolády.
- Nepoužívejte tyčový šlehač nebo šlehačí metličku v misce kráječe.

## CS RECEPTY

- Majonéza - Tyčový šlehač, 10 sekund při rychlosti 2**

Přidejte 1 žloutek, 1 lžičku hořčice, 1 lžičku octu, sůl a pepř do odměrné nádoby (H) a začněte míchat. Postupně přidejte 1/4 litru oleje za stálého pohybu mixéru nahoru a dolů.
- Zeleninová polévka - Tyčový šlehač, 30 sekund při rychlosti 2**

Uvařte 500 g brambor, 400 g mrkve, 1 pórek, sůl a pepř v 1,8 l vody. Přísady rozmixujte.
- Palačinkové těsto - Metla, 60 sekund při rychlosti 1**

200 g mouky, špetka soli, 1/2 l mléka, 40 g rozpuštěného másla, 3 vejce.
- Šlehačka - Metla, 2 sekundy při rychlosti 2**

200 g zchlazené šlehačkové smetany, 40 g moučkového cukru.

- **Kráječ - Impulzně mixujte, dokud nezískáte požadovaný výsledek. Rychlost 2**

Koření (jako bílý nebo černý pepř) (125 g) 15 sekund

Lískové ořechy (125 g) 15 sekund

Strouhanka (40 g) 15 sekund

Maso (150 g) 15 sekund

Mandle (125 g) 15 sekund

Suchary (40 g) 10 sekund

Petržel (30 g) 5 sekund

Cibule nakrájená na čtvrtiny (200 g) 6 sekund

- **Mini kráječ – Rychlost 2**

Toto příslušenství vám umožní sekat 70 g 1,5 cm masových kostek (nebo hovězí kůže) do 5 sekund.

K dosažení žádoucího výsledku můžete nastavit dobu zpracování a rychlost.

## SKLADOVÁNÍ

Pomocí držáku na stěnu (J) můžete mít svůj mixér vždy po ruce. Chcete-li připevnit váš držák na stěnu, vyvrtejte dva horizontální upevňovací otvory se vzájemnou vzdáleností 30 mm a držák poté přímo na upevňovací šrouby.



## ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ VÝROBEK NA KONCI ŽIVOTNOSTI

### Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



① Váš spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány.

⇒ Odevzdejte ho do místního zařízení pro sběr odpadu.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót a készülék első használata előtt: nem vállalunk felelősséget a készülékek helytelen használata miatt.
- A készülék megfelel a gyártás idején érvényben lévő megfelelő műszaki szabályoknak és szabványoknak. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A készülék csak váltakozó áramról történő üzemeltetésre lett tervezve. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat megfeleljen a készülék névleges adatait feltüntető tábla értékeinek. A csatlakoztatásnál elkövetett bármely hiba érvényteleníti a garanciális feltételeket.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék helytelen használatával sérülést okozhat magának.
- Soha ne érintse meg a mozgó részeket. Soha ne fogja meg a keverőszár pengéjét vagy a

HU

habverőt, amikor a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva. Soha ne üzemeltesse üresen.

- Amikor a mini daráló pengéjével dolgozik, mindig a tengelynél fogja azt.
- **VIGYÁZAT:** a pengék rendkívül élesek.
- Elővigyázatosságra van szükség, amikor a pengét veszi ki az edényből, az edényt üríti ki vagy a tisztítás közben.
- Ne merítse vízbe, illetve ne tegye víz alá a motoregységet.
- Mindig csatlakoztassa le a mixert a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül használják a mixert. A gyerekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról a tartozékok cseréje előtt, vagy ha a készülék olyan részéhez nyúl, amely mozog használat közben.
- Ne tegye vagy használja a készüléket főzőlapon vagy láng közelében (gáztűzhely).
- Ha a készülék megsérült vagy eltörött, ne csatlakoztassa a hálózathoz.
- Ne használja a háztartási elektromos készüléket, ha:
  - a készülék leesett,



- a készülék megsérült vagy hiányos,
- a hálózati kábelben rendellenességek vagy a károsodás jelei láthatóak.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a hálózati vezeték cseréjét kizárólag a gyártóval vagy annak szervizképviselével, illetve egy hasonlóan szakképesített személlyel végeztesse el.
- Soha ne használja a tápvezeték a csatlakozódugó kihúzására.
- Csak akkor használjon hosszabbító vezeték, ha leellenőrizte annak megfelelő üzemi állapotát.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték lelógjon.
- Ne szerelje szét a készüléket. Az egyedüli elvégzendő beavatkozás a készüléken csak a tisztítás és a szokásos karbantartás.
- Minden egyéb javítással kapcsolatban hivatalos szakszervizhez KELL fordulnia.
- A terméket kizárólag otthoni és beltéri használatra tervezték 2000 m-es belmagasság alatt. A termék kereskedelmi használata, nem megfelelő használata vagy az üzletszabályzat megsértése esetén a gyártó nem vállal semmiféle felelősséget, és a garancia érvényét veszíti.
- **Ne használja a keverőszárat vagy a habverőt a daráló edényében.**

- A daráló edényét vagy a keverőpoharat ne tegye mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe. Szükség esetén mindig megfelelő háztartási ételtartó edényt használjon erre a célra.
- Ne tároljon ételt a daráló edényben vagy a keverőpohárban. Szükség esetén mindig megfelelő háztartási ételtartó edényt használjon az ételek tárolására.
- Ne használja a készüléket nem ételek összekeveréséhez vagy mixeléséhez.
- Ne használja a keverőpoharat vagy edényeket tárolóként fagyasztáshoz, főzéshez vagy sterilizáláshoz.
- Ne rázza durván a készüléket használat közben.
- Forró ételek mixelése előtt vegye le a tartályt a forró hőforrásról
- A kiömlés megelőzése érdekében ne töltsse fel az edényt vagy a turmixedényt a maximum szinten túl (amennyiben jelölve van).
- Ne töltsön forrásban lévő folyadékokat (80 °C/176°F felett) az edénybe vagy turmixedénybe (a modelltől függően).
- Ha a készülék akadozik üzemeltetés közben, kapcsolja ki és ellenőrizze, hogy a használt tartozék nincs-e túlterhelve a hozzávalókkal. Óvatosan távolítsa el a pengéket akadályozó hozzávalókat.



- A készülék túlmelegedés ellen védő szerkezettel van ellátva. Túlmelegedése esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzattól. Hagyja lehűlni a készüléket kb 60 percre, mielőtt ismét bekapcsolná.
- A készülék nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
  - személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben;
  - lakóépületekhez;
  - ügyfeleknek hotelekbe, motellekbe és más tartózkodás körülményekhez;
  - szoba reggelivel típusú környezethez;
- **VIGYÁZAT:** A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóóra) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót akaratlanul is lenullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.
- A készülék üzemeltetési idejét és sebességeit beállítását nézze meg a használati utasításban.
- A megfelelő összeszerelést és a tartozékok leszerelését nézze meg a használati utasításban.
- Az étellekkel érintkező felületek első, majd rendszeres tisztítását, és a készülék tisztítását és karbantartását nézze meg a használati utasításban.



- Legyen óvatos, amikor forró folyadékot tölt a konyhai robotgépbe vagy a turmixedénybe, mivel hirtelen gőz miatt kifröccsenhet a készülékből.

## CSAK EURÓPAI PIACRA

- A készülék tartozékait a habverő kivételével gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ezt a berendezést csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.
- A keverőszárat (G – a modelltől függően) használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesek vagy annál idősebbek és felnőtt felügyeli őket. A



készüléket és annak kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

**A Motoregység**

**B 1.sebesség indítógomb (alacsony sebesség)**

**C 2.sebesség indítógomb (magas sebesség)**

**D A keverőszárak kioldó gombja (eject)**

**E Műanyag vagy fém keverőszár** \* A modelltől függően

**F Habverő csatlakoztató egység** \* A modelltől függően

**G Habverő** \* A modelltől függően

**H Keverőpohár (0,8 l)** \* A modelltől függően

**I Daráló** \* A modelltől függően

**I1** Daráló fedél

**I2** Daráló penge

**I3** Daráló edény (0,8 l)

**J Fali tartó** \* A modelltől függően

**K Mini daráló** (a rendelkezésre álló modelltől függően)

## TISZTÍTÁS

### **FIGYELEM:** a pengék rendkívül élesek.

- Tisztítás előtt mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.
- Ne tegye a készüléket, a tápvezetékét vagy a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Soha ne tegye mosogatógépbe a motoregységet (A), a habverő csatlakoztató egységet (F) vagy a daráló fedelét (I1).
- Soha ne merítse ezeket vízbe, illetve ne tegye vízcsap alá. Nedves szivaccsal végezze a tisztítást.
- Mosogatógépben mosható a keverőszár (E) (felfelé irányított pengével), habverő (G) (felfelé irányított habverő oldalával), keverőpohár (H), penge (I2) és a daráló edény (I1).
- Javasoljuk, hogy a keverőszárat mindig közvetlenül a használat után tisztítsa meg. Ha a műanyag részek elszíneződnek az olyan ételektől, mint a sárgarépa, étolajba mártott anyaggal dörzsölje át ezeket, majd szokás szerint tisztítsa meg.

# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

## • **Keverőszár – 1. ÁBRA**

- A keverőszárat (E) illessze a motoregységbe (A), amíg egy kattantást nem hall, ami tudatja, hogy a keverőszár rögzítve van.

## **FONTOS: Ne üzemeltesse a készüléket üresen.**

- A mixer kiválóan alkalmas szószok, levesek, koktélok, tejturmixok, majonézek, palacsintatészta és ostryatészta előkészítésére.
- A kispriccelés elkerülése érdekében először a keverőszárat helyezze az ételbe, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és utána nyomja meg a (B) vagy (C) gombot. Forgó, illetve fel és lefelé irányuló mozgással érheti el az étel egyenlő összekeverését.
- Használat után húzza ki a mixer csatlakozódugóját, nyomja meg a kioldó gombot a keverőszár tartozék levételéhez.

## • **Habverő – 6. ÁBRA**

- Illessze a habverőt (G) a csatlakoztató egységbe (F), majd helyezze a szerelvényt a motoregységre (A), amíg egy kattantást nem hall, ami tudatja, hogy a szerelvény rögzítve van.
- Könnyű előkészítésekhez használhatja a habverőt (palacsintatészta, kemény tojásfehérje-hab, chantilly krém stb.).
- Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) gombot. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját, mielőtt megnyomná a kioldó gombot a habverő tartozék leszereléséhez.

## • **Daráló – 5. ÁBRA**

A daráló használata előtt:

1. Először távolítsa el a penge (I2) védőelemét, majd óvatosan helyezze a pengét az edénybe (I3) a központi tengelyen. Ne feledje el visszahelyezni a védőelemet, miután befejezte a munkálatokat.
2. Tegye az ételt az edénybe.
3. Helyezze fel a fedelet (I1) és utána a motoregységet (A) a fedélre (I1).
4. Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) sebességet.
  - Az edényt legfeljebb a 2/3-áig töltsen meg.

## • **Mini daráló – (a rendelkezésre álló modelltől függően)**

A mini daráló használata előtt:

1. Vegye le a mini daráló fedelét, majd helyezze az ételt az edénybe.
2. Helyezze fel a fedelet és utána a motoregységet (A) a fedélre.



3. Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg a (B) vagy (C) sebességet.  
– Az edényt legfeljebb a 2/3-áig töltsse meg.

## PRAKTIKUS TIPPEK

- Soha ne töltsse a keveréshez vagy felveréshez használt edényt a 2/3-nál tovább, hogy elkerülje a kiömlést. 4. ábra 4
- A készítménynek legalább a keverőszár alsó részét kell befednie ahhoz, hogy a keverés sikeres legyen.
- Távolítsa el a csontokat és porcogókat a húsból, mielőtt az edénybe helyezné.
- A főtt ételeket hagyja lehűlni egy ideig, mielőtt az edénybe helyezné.
- Rostos ételek (póréhagyma, zeller, spárga stb.) esetén használat közben rendszeresen tisztítsa a keverőszárat, betartva a szétszerelésre és tisztításra vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Gyümölcs alapú ételek esetén először vágja fel a gyümölcsöt és távolítsa el a magvakat és csonthéjas magokat.
- Ne használja a készüléket olyan kemény ételekkel, mint a kávébab, jégkocka, cukor, gabonafélék és csokoládé.
- Ne használja a keverőszárat vagy a habverőt a daráló edényében.

## HU RECEPTEK

- **Majonéz – Keverőszár, 10 másodperc 2.sebességen.**  
Öntsön 1 tojássárgáját, 1 evőkanál mustárt, 1 evőkanál ecetet, sót és borsot a beosztásos keverőpohárba (H) és kezdje el összekeverni, majd fokozatosan öntsön be 1/4 liter olajt, miközben felfelé és lefelé mozgatja a mixert.
- **Zöldségleves – Keverőszár, 30 másodperc 2.sebességen.**  
Főzzön 500 g burgonyát, 400 g sárgarépat, 1 póréhagymát, sót és borsot 1,8 L vízben.  
Keverje össze a hozzávalókat.
- **Palacsintatészta – Habverő, 60 másodperc 1.sebességen.**  
200 g liszt, egy csipetnyi só, 1/2 L tej, 40 g olvasztott vaj, 3 tojás.

- **Chantilly krém** – *Habverő, 2 másodperc 2.sebességen.*  
200 g hűtött folyékony creme fraiche, 40 g porcukor.
- **Mini daráló** – *Szakaszosan haladjon, amíg el nem éri a kívánt eredményt. 2. sebesség*  
Fűszerek (fehér vagy fekete bors) (125 g) 15 másodperc  
Mogyoró (125 g) 15 másodperc  
Kenyérmorzsa (40 g) 15 másodperc  
Hús (150 g) 15 másodperc  
Mandula (125 g) 15 másodperc  
Kétszersült (40 g) 10 másodperc  
Petrezselyem (30 g) 5 másodperc  
Negyedekre vágott hagyma (200 g) 6 másodperc
- **Mini daráló** – *2. sebesség*  
Ezzel a tartozékkal 5 másodperc alatt vagdalhat apróra 70 g, 1,5 cm kockákra szeletelt letisztított marha hasaljat.

A kívánt eredmény elérése érdekében beállíthatja a feldolgozási időt és sebességet.

## TÁROLÁS

A fali tartó (J) használatával a botmixer mindig kéznél lesz.  
A fali tartó rögzítéséhez fúrjon két rögzítési pontot vízszintesen 30 mm távolságban egymástól, majd helyezze fel a tartót a rögzítő csavarokra.



## AZ ELEKTROMOS VAGY ELEKTRONIKUS TERMÉKEK AZ ÉLETTARTAMUK VÉGÉN

### A környezetvédelem az első!



- ① A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.

⇒ Adja le a készüléket a helyi önkormányzati hulladékgyűjtő telepen.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru orice utilizare incorectă a aparatului.
- Acest aparat respectă normele și standardele tehnice aplicabile în momentul fabricării. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Este conceput să funcționeze numai pe bază de curent alternativ. Înaintea primei utilizări, vă rugăm asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cu standardele indicate pe plăcuța tehnică a produsului. Orice eroare de conectare va anula termenii garanției.
- Nu uitați: vă puteți accidenta dacă utilizați aparatul incorect.
- Nu atingeți niciodată componentele mobile. Nu manevrați niciodată lama piciorului vertical sau telul dacă aparatul este sub tensiune. Nu lăsați niciodată să meargă în gol.

- Întotdeauna țineți blenderul de ax când manevrați lama tocătorului.
- **ATENȚIE:** lamele sunt extrem de ascuțite.
- Se recomandă să aveți grijă când scoateți lama din vas, când goliți vasul sau în timpul curățării.
- Nu scufundați blocul motor în apă sau sub jet de apă.
- Întotdeauna deconectați blenderul de la rețeaua de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze blenderul nesupravegheați. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Opritiți aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a schimba accesorii sau de a vă apropia de părțile aflate în mișcare.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat pe o plită sau în apropierea unei surse de căldură (aragaz).
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică dacă este deteriorat sau defect.
- Încetați utilizarea aparatului electrocasnic dacă:
  - a fost scăpat pe jos,
  - a fost avariat sau nu prezintă toate componentele,
  - în cazul depistării anomaliilor la cablul de alimentare sau a semnelor de uzură.

- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- Utilizați un cablu prelungitor numai după ce v-ați asigurat în prealabil că acestea este în stare bună de funcționare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne.
- Nu dezasamblați aparatul. Singurele intervenții pe care le puteți efectua sunt curățarea și operațiile normale de întreținere.
- Pentru orice alte reparații, **TREBUIE** să contactați un centru de service autorizat.
- Acest produs a fost conceput numai pentru utilizare casnică, la o altitudine sub 2000 m.
- Pentru orice utilizare comercială, utilizare necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor, producătorul nu își asumă nicio răspundere, iar garanția nu se va aplica.
- **Nu utilizați piciorul blenderului sau telul în vasul tocătorului.**
- Nu amplasați vasul tocătorului sau paharul în cuptorul cu microunde sau în cuptor. Dacă este nevoie, întotdeauna utilizați un recipient alimentar de uz casnic pentru acest scop.



- Nu păstrați alimente în vasul tocătorului sau în pahar. Dacă este nevoie, întotdeauna utilizați un recipient alimentar de uz casnic pentru acest scop.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca sau a mixa produse nealimentare.
- Nu folosiți paharul sau vasul tocătorului drept recipiente pentru congelare, gătit sau sterilizare.
- Nu agitați aparatul puternic în timpul utilizării.
- Înainte de amestecarea preparatelor fierbinți, îndepărtați recipientul de lângă sursa de căldură.
- Pentru a nu da pe dinafară, nu umpleți vasul sau recipientul peste nivelul maxim (dacă este indicat).
- Nu turnați lichide aflate în fierbere (peste 80°C/176°F) în vas sau pahar (după model).
- Dacă aparatul se "blochează" în timpul funcționării, opriți-l și asigurați-vă că accesoriul nu este supraîncărcat cu alimente. Îndepărtați cu grijă alimentele care obstrucționează lama.
- Aparatul este echipat cu un dispozitiv de protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul supraîncălzirii aparatului, acesta se va opri singur. Deconectați aparatul de la sursa electrică de alimentare. Lăsați-l să se răcească timp de aproximativ 60 de minute, după care îl puteți reutiliza.

- Acesta nu este destinat pentru a fi utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica:
  - bucătăriile amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tipul celor care oferă cazare și mic dejun inclus.
- **ATENȚIE:** Pentru evitarea riscurilor datorate resetării accidentale a siguranței termice, acest aparat nu trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern precum un temporizator sau să fie conectat la un circuit care este oprit și pornit periodic de către furnizorul de curent electric.
- Consultați instrucțiunile pentru a afla durata de funcționare și treptele de viteză pentru aparat.
- **RO** Consultați instrucțiunile pentru asamblare și demontare corectă a accesoriilor.
- Consultați instrucțiunile pentru curățarea inițială și regulată a suprafețelor care intră în contact cu alimentele și pentru curățarea și întreținerea aparatului.
- Vă recomandăm atenție dacă turnați lichide fierbinți în robotul de bucătărie sau în blender deoarece acestea pot fi proiectate în afara aparatului datorită formării bruște a aburilor.

## NUMAI PENTRU PIEȚELE EUROPENE

- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii cu excepția cazului când aparatul are montat telu. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele implicate.
- Telul (G - conform modelului) poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii, cu excepția cazului când aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.

RO

## DESCRIEREA PIESELOR

**A Corpul motorului**

**B Buton de pornire Viteza 1 (viteză mică)**

**C Buton de pornire Viteza 2 (viteză mare)**

**D Buton Ejectare**

**E Picior de plastic sau de metal pentru amestecare** \*În funcție de model

**F Piesă de fixare a telului** \*În funcție de model

**G Tel** \*În funcție de model

**H Pahar (0.8 L)** \*În funcție de model

**I Tocător** \*În funcție de model

**I1** Capac

**I2** Cuțit

**I3** Vas de tocător (0,8 L)

**J Suport de perete** \*În funcție de model

**K Mini tocător** (În funcție de model dacă este disponibil)

## CURĂȚARE

### **ATENȚIE: lamele sunt extrem de ascuțite.**

- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu introduceți niciodată blocul motor (A), piesa de fixare a telului (F) sau capacul tocătorului (I1) în mașina de spălat vase.
- Nu le scufundați în apă sau sub robinetul de apă. A se curăța cu un burete umed.
- Puteți curăța piciorul blenderului (E) (cu lama îndreptată în sus), telul (G) (cu latura telului îndreptată în sus), paharul (H), lama (I2) și vasul tocătorului (I1) în mașina de spălat vase.
- Vă recomandăm să curățați piciorul blenderului imediat după fiecare utilizare. Dacă piesele de plastic sunt pătate de alimente precum morcovi, frecați-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, iar apoi curățați-le în mod obișnuit.

## UTILIZAREA APARATULUI

### • **Picior blender – FIG 2**

- Introduceți piciorul blenderului (E) în blocul motor (A) până la auzul unui "clic" ce vă indică blocarea acestuia.

## **IMPORTANT: Nu puneți aparatul să funcționeze în gol.**

- Blenderul dumneavoastră este ideal pentru prepararea sosurilor, supelor, cocktailurilor, milk-shake-urilor, maionezelor, aluaturilor de clătite și aluaturilor de vafe.
- Pentru a evita împrôșcarea, introduceți mai întâi piciorul blenderului în pahar, conectați aparatul la o sursă de alimentare și apoi apăsați butonul (B) sau (C). Efectuați o mișcare rotativă în sus și în jos pentru a obține un preparat cu o textură omogenă.
- După utilizare, scoateți blenderul din priză și apăsați butonul de ejectare pentru a îndepărta piciorul.

### **• Tel – FIG 6**

- Introduceți telul (G) în piesa de fixare (F), apoi potriviți unitatea în blocul motor (A) până la auzul unui “clic” ce vă indică blocarea acestuia.
- Puteți utiliza telul pentru obținerea unor preparate ușoare (aluat de clătite, albuș bătut, frișcă etc.).
- Porniți aparatul și apoi apăsați butonul (B) sau (C). Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a apăsa butonul de ejectare pentru demontarea telului.

### **• Tocător – FIG 5**

Înainte de a utiliza tocătorul:

1. Mai întâi îndepărtați apărătoarea lamei (I2) apoi instalați-o cu grijă în bol (I3) pe axul central. Nu uitați să repuneți la loc apărătoarea după ce ați terminat de utilizat aparatul.
2. Introduceți alimentele în vas.
3. Puneți capacul (I1) și apoi așezați blocul motor (A) deasupra capacului (I1).
4. Porniți aparatul, apoi apăsați butonul (B) sau (C).
  - Vasul (I3) trebuie umplut maxim 2/3.

### **• Mini tocător – (În funcție de model dacă este disponibil)**

Înainte de a utiliza mini tocătorul:

1. Îndepărtați capacul mini tocătorului și introduceți alimentele în vas.
2. Puneți capacul și așezați blocul motor (A) deasupra capacului.
3. Porniți aparatul, apoi apăsați butonul de viteză (B) sau (C).
  - Vasul trebuie umplut maxim 2/3.

**RO**

## SFATURI PRACTICE

- Pentru a evita situația în care lichidul dă pe dinafară,, nu umpleți vasul în care utilizați blenderul sau paleta mai mult de 2/3. FIG. 4
- Alimentele trebuie să acopere minim partea de jos a piciorului blenderului pentru reușita preparatului.
- Îndepărtați oasele și cartilagiile din carne înainte de a o pune în vas.
- Lăsați alimentele gătite să se răcească un timp înainte de a le pune în vas.
- Pentru alimente fibroase (praz, țelină, sparanghel, etc.) curățați periodic piciorul blenderului în timpul folosirii, respectând în același timp instrucțiunile de siguranță privind demontarea și curățarea.
- Pentru preparate pe bază de fructe, decupați mai întâi fructul și îndepărtați sâmburii.
- Nu utilizați aparatul pentru tocarea alimentelor dure precum boabe de cafea, cuburi de gheață, zahăr, cereale și ciocolată.
- Nu utilizați piciorul blenderului sau telul în vasul tocătorului.

## REȚETE

### • **Maioneză - Picior blender, 10 secunde la viteza 2**

Turnați un gălbenuș de ou, 1 lingură de muștar, 1 lingură de oțet, sare și piper în vasul gradat (H) și începeți să mixați turnând gradual 1/4 litru de ulei deplasând blenderul în sus și în jos.

### • **Maioneză - Picior blender, 30 secunde la viteza 2**

Fierbeți 500g cartofi, 400g morcovi, 1 praz, sare și piper în 1,8l de apă. Mixați ingredientele.

### • **Aluat pentru clătite - Tel, 60 de secunde la viteza 1**

200g de făină, 1 vârf de sare, 1/2l lapte, 40g de unt topit, 3 ouă.

### • **Frișcă - Tel, 2 minute la viteza 2**

200g de smântână lichidă dulce și rece, 40g de zahăr praf.

### • **Tocător - Apăsați intermitent până obțineți rezultatul dorit. Viteza 2**

Condimente (ca de exemplu piper alb sau negru) (125g) 15 secunde  
Alune de pădure (125g) 15 secunde  
Pesmet (40g) 15 secunde  
Carne (150g) 15 secunde  
Migdale (125 g) 15 secunde  
Pesmet (40 g) 10 secunde  
Pătrunjel (30 g) 5 secunde  
Ceapă tăiată în sferturi (200g) 6 secunde

## • Mini tocător - Viteza 2

Acest accesoriu vă permite tocarea în 5 secunde a 70 de grame de slănină de porc (sau piele de vită) cu șorici de 1,5cm.

Pentru obținerea rezultatului dorit, puteți regla duratele și vitezele de prelucrare.

## DEPOZITARE

Utilizați suportul de fixat pe perete (J) pentru a păstra întotdeauna blenderul la îndemână.

Pentru a fixa suportul de perete, executați două găuri pe orizontală una față de cealaltă, cu o distanță de 30 mm între ele, apoi amplasați suportul exact deasupra, pe șuruburile de fixare.

## PRODUSUL ELECTRONIC SAU ELECTRIC LA TERMINAREA DURATEI DE VIAȚĂ

RO

### Protecția mediului este pe primul plan!



① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

⇒ Trimiteți-l către un centru local de colectare a deșeurilor.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skôr ako začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny. Nezodpovedáme za akékoľvek nesprávne použitie spotrebiča.
- Tento spotrebič je v súlade s platnými technickými predpismi a normami v čase výroby. Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia prístroja zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Prístroj je vytvorený pre prevádzku iba na striedavý prúd. Pred prvým použitím skontrolujte, či napájanie z elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku spotrebiča. Akákoľvek chyba v zapojení ruší podmienky záruky.
- Pamätajte si: môžete sa zraniť, ak budete používať spotrebič nesprávne.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí. Nikdy nemanipulujte s čepeľou hriadeľa mixéra alebo metličkou, keď je zariadenie zapojené. Nikdy nezapínajte prístroj naprázdno.
- Pri manipulácii vždy držte čepeľ krájača na jej osi.
- **POZOR:** Čepele sú veľmi ostré.

SK



- Pri vyberaní čepele z nádoby, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia sa vyžaduje opatrnosť.
- Neponárajte a nedávajte pod vodu motorovú jednotku prístroja.
- Vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky, keď mixér nepoužívate, pred jeho zostavením, rozložením a čistením.
- Deti nesmú používať mixér bez dozoru. Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k pohyblivým častiam vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja napájania.
- Nekladte alebo nepoužívajte tento spotrebič na horúcej platni alebo v blízkosti plameňa (plynového sporáku).
- Ak je spotrebič poškodený alebo zlomený, nepripájajte ho.
- Elektrický spotrebič pre domácnosť nesmiete použiť, ak:
  - spadol,
  - je poškodený alebo neúplný,
  - napájací kábel vykazuje odchýlky alebo známky poškodenia.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú napájací kábel alebo zástrčka viditeľne poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.

- Ak chcete odpojiť spotrebič, nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Predlžovací kábel používajte len vtedy, ak ste si overili, že je v dobrom stave.
- Nenechávajte napájací kábel visieť.
- Nerozoberajte prístroj. Jediné zásahy, ktoré potrebujete vykonať sú čistenie a bežná údržba.
- Pre všetky ostatné opravy MUSÍTE kontaktovať autorizovaný servis.
- Tento výrobok bol navrhnutý iba pre domáce a vonkajšie použitie v nadmorskej výške do 2000 m. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka nebude platiť.
- **Nepoužívajte tyčový šľahač alebo šľahaciu metličku v nádobe krájača.**
- Nevkladajte nádobu krájača alebo nádobu do mikrovlnnej rúry alebo rúry. Pre tento účel vždy použite spoľahlivú domácu nádobu na jedlo.
- **SK** Neskladujte potraviny v nádobe krájača alebo kadičke. V prípade potreby vždy použite na uskladnenie potravín spoľahlivú domácu nádobu.
- Nepoužívajte tento prístroj na miešanie nepotravinárskych zložiek.
- Nepoužívajte nádobu alebo misky ako nádoby na zmrazenie, varenie alebo sterilizáciu.
- Netraste silno spotrebičom počas používania.

- Pred zmiešaním horúcich prípravkov, odstráňte nádobu z tepelného zdroja.
- Aby sa zabránilo pretečeniu, nenapĺňajte misku alebo nádobu nad maximálnu úroveň.
- Nevylievajte vriace tekutiny (nad 80 °C/176 °F) do misky alebo nádoby (v závislosti od modelu).
- Ak sa váš spotrebič „zasekne“ počas práce, vypnite ho a skontrolujte, či použité príslušenstvo nie je preťažené prísadami. Opatrne vyberte obsah, ktorý prekáža čepeliam.
- Váš spotrebič je vybavený zariadením na ochranu proti prehriatiu. Ak sa váš spotrebič prehreje, vypne sa. Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Nechajte ho vychladnúť asi 60 minút a potom ho môžete znovu začať používať.
- Nie je určený na používanie v týchto prostrediach a záruka sa nevzťahuje na:
  - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach;
  - chalupy;
  - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
  - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.



- **POZOR:** Aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti pri nechcenom prepnutí tepelnej poistky, tento spotrebič nesmie byť napájaný externým zapínacím zariadením, napríklad časovačom, alebo byť pripojený na obvod, ktorý sa pravidelne zapína a vypína.
- Pozrite si pokyny, v ktorých sa dozviete prevádzkovú dobu a nastavenie rýchlosti pre váš spotrebič.
- Postupujte podľa pokynov pre správnu montáž a demontáž vášho príslušenstva.
- Postupujte podľa pokynov pre počiatkové a pravidelné čistenie povrchov, ktoré sú v kontakte s potravinami a pre čistenie a údržbu vášho spotrebiča.
- Budte opatrní, ak horúcu tekutinu nalejete do robota alebo mixéra, pretože môže uniknúť z prístroja v dôsledku náhleho vyparovania.

#### LEN PRE EURÓPSKE TRHY

- Toto zariadenie s kompletným príslušenstvom okrem metličky nesmú používať deti. Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo ak boli náležite poučené, ako

používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

- Metličku (G - podľa modelu) môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom, alebo boli riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti. Iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospeléj osoby. Uchovávajú prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

## POPIS PRÍSTROJA

**A Motorová jednotka**

**B 1. rýchlosť spúšťacie tlačidlo (pomalá rýchlosť)**

**C 2. rýchlosť spúšťacie tlačidlo (vysoká rýchlosť)**

**D Tlačidlo pre vysunutie**

**E Plastový alebo kovový tyčový šľahač\* Podľa modelu**

**F Hlavica pre metličku\*Podľa modelu**

**G Metlička \*Podľa modelu**

**H Nádoba na šľahanie (0,8 l) \*Podľa modelu**

**I Krájač \*Podľa modelu**

**I1 Veko krájača**

**I2 Čepel' krájača**

**I3 Nádoba krájača (0,8 l)**

**J Držiak na stenu \*Podľa modelu**

**K Mini krájač (závisí od modelu, ak je k dispozícii)**



# ČISTENIE

## **POZOR: Čepele sú veľmi ostré.**

- Pred čistením vždy prístroj odpojte.
- Nikdy nedávajte prístroj, kábel či zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nedávajte motorovú jednotku (A), hlavicu pre metličku (F) alebo veko krájača (I1) do umývačky riadu.
- Nikdy ich neponárajte do vody alebo ich nedávajte pod tečúcu vodu. Čistite vlhkou špongiou.
- Tyčový šľahač (E) (čepeľ smerom hore), metličku (G) (metličková strana hore), nádobu na šľahanie (H), čepeľ (I2) a nádobu krájača (I1) môžete umývať v umývačke riadu.
- Odporúčame vám vyčistiť tyčový šľahač ihneď po každom použití. Ak sa plastové diely zafarbia od potravín, napr. mrkvy, poutierajte ich handričkou namočenou v kuchynskom oleji a potom vyčistite ako obvykle.

## POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

### • Tyčový šľahač – OBR. 2

- Vložte tyčový šľahač (E) do motorovej jednotky (A), kým nebudete počuť „cvaknutie“, ktoré vám naznačí, že bol zaistený.

### **DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte spotrebič, keď je prázdny.**

- Váš mixér je ideálny na prípravu omáčok, polievok, kokteíllov, mliečnych koktailov, majonéz, cesta na palacinky a vafle.
  - Aby sa zabránilo rozstreknutiu, najprv vložte tyčový šľahač do pripraveného jedla, zapojte do zásuvky a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C). Vykonávajte rotačný pohyb hore a dolu pre ešte lepšie premiešanie potravín.
  - Po použití odpojte mixér zo zásuvky a stlačte tlačidlo pre vysunutie príslušenstva tyčového šľahača.
- ### • Metlička – OBR. 6
- Zasuňte šľahaciu metličku (G) do hlavice (F), potom pripojte zostavu na motorovú jednotku (A), kým nebudete počuť „cvaknutie“, ktoré vám napovie, že zostava bola zaistená.

- Metličku môžete použiť na prípravu ľahkých zmesí (zmes pre palacinky, tuhý bielok, šľahačku a pod.).
- Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C). Odpojte spotrebič pred stlačením vysúvacieho tlačidla pre rozobratie príslušenstva metličky.

### • **Krájač – OBR. 5**

Pred použitím krájača:

1. Najprv odstráňte ochranu z čepele (I2) a potom čepeľ opatrne vložte do misky (I3) na stredovú os. Po skončení spracovania nezabudnite nasadiť ochranu naspäť na čepeľ.
2. Vložte jedlo do nádoby.
3. Nasadte veko (I1) a potom na neho pripojte motorovú jednotku (A).
4. Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C).
  - Nádoba (I3) by mala byť naplnená najviac do 2/3.

### • **Mini krájač – (k dispozícii podľa modelu)**

Pred použitím mini krájača:

1. Zložte veko z mini krájača a vložte do nádoby jedlo.
2. Nasadte veko a potom na neho pripojte motorovú jednotku (A).
3. Zapnite prístroj a potom stlačte tlačidlo (B) alebo (C).
  - Nádoba by mala byť naplnená najviac do 2/3.

## PRAKTICKÉ RADY

- Nikdy nenapĺňajte nádobu, ktorú používate na miešanie alebo šľahanie, viac ako do 2/3, aby sa zabránilo úniku. - OBR.4
- Predpripravené jedlo musí byť vo výške aspoň spodnej časti hriadeľa mixéra pre úspešné spracovanie zmesi.
- Odstráňte kosti a chrupavky z mäsa pred vložením do nádoby.
- Nechajte varené jedlo chvíľu vychladnúť, než ho dáte do nádoby.
- Pri vláknitých potravinách (pór, zeler, špargľa, atď.) počas používania pravidelne čistite tyčový šľahač pri dodržaní všetkých bezpečnostných pokynov pre demontáž a čistenie.
- V prípade ovocných prípravkov najprv pokrájajte ovocie a odstráňte jadrá a kamienky.
- Nepoužívajte prístroj na pevné potraviny, ako sú kávové zrná, kocky ľadu, cukor, cereálie a čokolády.



- Nepoužívajte tyčový šľahač alebo šľahaciu metličku v nádobe krájača.

## RECEPTY

- **Majonéza** – *Tyčový šľahač, 10 sekúnd na 2. rýchlosti*  
Pridajte 1 žltok, 1 lyžicu horčice, 1 lyžicu octu, soľ a korenie do odmernej nádoby (H) a začnite postupne miešať. Pridajte 1/4 litra oleja a mixérom pohybuje nahor a nadol.
- **Zeleninová polievka** – *Tyčový šľahač, 30 sekúnd na 2. rýchlosti*  
Uvarte 500 g zemiakov, 400 g mrkvy, 1 pór, soľ a korenie v 1,8 l vody. Prísady rozmixujte.
- **Palacinkové cesto** – *Metlička, 60 sekúnd na 1. rýchlosti*  
200 g múky, štipka soli, 1/2 l mlieka, 40 g rozpusteného masla, 3 vajcia.
- **Šľahačka** – *Metlička, 2 minúty na 2. rýchlosti*  
200 g vychladenej smotany na šľahanie, 40 g práškového cukru.
- **Krájač** – *Impulzne spúšťajte, až pokiaľ nedosiahnete požadovaný výsledok. 2. rýchlosť*  
Korenie (biele alebo čierne korenie) (125 g) 15 sekúnd  
Lieskové orechy (125 g) 15 sekúnd  
Strúhanka (40 g) 15 sekúnd  
Mäso (150 g) 15 sekúnd  
Mandle (125 g) 15 sekúnd  
Sucháre (40 g) 10 sekúnd  
Petržlen (30 g) 5 sekúnd  
Cibuľa nakrájaná na štvrtiny (200 g) 6 sekúnd
- **Mini krájač** – *2. rýchlosť*  
Toto príslušenstvo vám umožní nasekať 70 g 1,5 cm mäsových kociek (alebo hovädzej kože) do 5 sekúnd.

Na dosiahnutie želaného výsledku môžete nastaviť dobu spracovania a rýchlosť.



## USKLADNENIE

SK

Pomocou držiaka na stenu (J) môžete mať váš mixér vždy po ruke. Ak chcete pripevniť váš držiak na stenu, vyvrtajte dva horizontálne upevňovacie otvory so vzájomnou vzdialenosťou 30 mm. Držiak potom nasuňte priamo na upevňovacie skrutky.

## ELEKTRICKÉ ALEBO ELEKTRONICKÉ VÝROBKY NA KONCI ŽIVOTNOSTI

### Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!



① Váš spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré môžu byť obnovené, alebo recyklované.

⇒ Zaneste ho do miestneho strediska na zber odpadu.

## SIGURNOSNE UPUTE

HR

- Molimo da prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu: proizvođača se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu neispravnu uporabu uređaja.
- Ovaj uređaj udovoljava svim tehničkim pravilima i standardima važećim u vrijeme proizvodnje. Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Proizvod je osmišljen samo za rad na izmjeničnu struju. Molimo da prije uporabe

provjerite dali napajanje vaše instalacije odgovara napajanju navedenom na označnoj pločici uređaja. Bilo kakva pogreška u spajanju uređaja će otkazati uvjete jamstva.

- Upamtite: ukoliko uređaj koristite nenamjenski možete se povrijediti
- Nikada ne dirajte dijelove koji se pomiču. Nikada ne dirajte osovinu oštrice miksera ili miješalice kada je uređaj spojen na napajanje. Nikada ne uključujte prazan uređaj.
- Oštricu rezalice prilikom rukovanja uvijek hvatajte za osovinu.
- **OPREZ:** oštrice su izuzetno oštre.
- Budite naročito oprezni kada uklanjate oštricu iz posude, kada praznite posudu ili tijekom čišćenja.
- Ne uranjajte motor pod vodu niti ga zalijevajte.
- Ako uređaj ostavljate bez nadzora, ako ga sastavljate, rastavljate ili čistite, uvijek najprije isključite iz struje.
- Ne dopuštajte djeci da rabe uređaj bez nadzora. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Isključite uređaj i isključite ga iz struje prije izmjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji se tijekom rada pomiču.
- Nemojte stavljati ili rabiti ovaj uređaj na vruću površinu ili u blizini plamena (plinskog štednjaka).

- Ako se uređaj ošteti, nemojte ga uključivati u struju.
- Ovaj električni uređaj za domaćinstvo ne smijete rabiti ako:
  - je pao,
  - je oštećen ili nepotpun,
  - priključni vod ne radi ispravno ili je oštećen.
- Nikada ne rabite uređaj ako je priključni vod oštećen. Priključni vod i utikač uvijek treba zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne povlačite priključni vod da biste odspojili napajanje uređaja.
- Rabite samo produžne priključne vodove za koje ste se uvjerali da rade ispravno.
- Ne ostavljajte produžni priključni vod da visi.
- Ne rastavljajte uređaj. Jedini zahvati koje vi trebate raditi su čišćenje i redovito održavanje.
- Za sve se ostale popravke, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Ovaj proizvod je namijenjen samo za kućnu i uporabu u zatvorenom, na nadmorskoj visini ispod 2000 me. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, nepravilnu uporabu ili nepridržavanje uputa, te se time poništava jamstvo.



- **Nemojte rabiti štapni mikser ili miješalicu u posudi sjeckalice.**
- Ne stavljajte posudu miksera ili sjeckalice u mikrovalnu ili pećnicu. Ako je potrebno, za tu svrhu uvijek rabite posude namijenjene toj svrsi.
- Nemojte pohranjivati namirnice u posudi za miksanje ili sjeckanje. Ako je potrebno, za svrhu čuvanja hrane uvijek rabite posude namijenjene toj svrsi.
- Ne rabite uređaj za pripremu nečeg što ne spada u namirnice.
- Posudu za miksanje ili sjeckanje nemojte rabiti za zamrzavanje, kuhanje ili sterilizaciju.
- Nemojte tijekom uporabe snažno tresti uređaj.
- Prije pripreme vrućih namirnica, maknite lonac s izvora topline.
- Kako biste izbjegli prelijevanje, nemojte posudu sjeckalice ili štapnog miksera puniti preko oznake za maksimum (ako postoji).
- Ne ulijevajte vruće tekućine (preko 80°C/176°F) u posudu ili vrč (ovisno o modelu).
- Ako se vaš uređaj tijekom uporabe "zaglavi", isključite ga i provjerite dali nastavak koji koristite nije preopterećen namirnicama. Namirnice oko oštrica uklanjajte s posebnom pažnjom.

- Vaš je uređaj opremljen sustavom protiv pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, sam će se isključiti. Tada odspojite uređaj iz napajanja. Ostavite da se ohladi oko 60 minuta i zatim ga nastavite koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u sljedećim primjenama, te jamstvo ne vrijedi za:
  - kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - vikendicama;
  - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - objektima za noćenje i doručak.
- **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost zbog nenamjernog resetiranja uređaja, ovaj uređaj se ne smije povezivati preko vanjskog preklopnog uređaja poput mjerača vremena, niti se spajati na strujni krug koji se uključuje i isključuje putem nekog drugog uređaja.
- Pogledajte upute za informacije o trajanja rada i postavki brzine vašeg uređaja.
- Pogledajte upute za informacije oko pravilnog sastavljanja i rastavljanja uređaja.
- Pogledajte upute za informacije oko početnog i redovitog čišćenje površina u dodiru s prehrambenim proizvodima, te u pogledu čišćenja i održavanje uređaja.

- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u procesor hrane ili posudu budući da bi ona, mogla prskati iz posude.

### SAMO ZA EUROPSKA TRŽIŠTA

- Uređaj s nastavcima (osim za umućivanje, ne smiju rabiti djeca. Držite uređaj i priključni vod za napajanje podalje od dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
- Miješalice (G - ovisno o modelu) mogu rabiti djeca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te ako razumiju opasnosti koje postoje. Poslove čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i kabel za napajanje podalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.

## OPIS DIJELOVA

**A Motor**

**B Tipka za pokretanje brzine 1 (niska brzina)**

**C Tipka za pokretanje brzine 2 (visoka brzina)**

**D Tipka za odvajanje**

**E Plastično ili metalno stopalo štapnog miksera** \*Ovisno o modelu

**F Nastavak za miješalicu** \*Ovisno o modelu

**G Miješalica** \*Ovisno o modelu

**H Posuda (0.8L)** \*Ovisno o modelu

**I Sjeckalica** \*Ovisno o modelu

**I1** Poklopac sjeckalice

**I2** Oštrica sjeckalice

**I3** Posuda sjeckalice (0.8 L)

**J Zidni držač** \*Ovisno o modelu

**K Mini sjeckalica** – (ovisno o modelu, ako je dostupno)

## ČIŠĆENJE

### **OPREZ: Oštrice su izuzetno oštre.**

- Uvijek odspojite uređaj prije čišćenja.
- Ne stavljajte uređaj, priključni vod ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
- Nikada ne stavljajte motor (A), nastavak za miješanje (F) ili poklopac sjeckalice (I1) u perilicu posuđa.
- Nikada ih ne uranjajte u vodu ili stavljajte pod slavinu. Čistite ih vlažnom spužvom.
- Stopalo miksera (E) (oštrice okrenute prema gore), mješalicu (G) (mješalica okrenuta prema gore), nastavke (H), oštrice (I2) i posudu sjeckalice (I1) možete prati u perilici posuđa.
- Preporučamo da stopalo štapnog miksera čistite odmah po završetku uporabe. Ako se plastični dijelovi oboje hranom poput mrkve, protrljajte ih krpom namočenom u jestivo ulje a zatim ih očistite kao i obično.



## UPORABA UREĐAJA

### • Štapni mikser – SL 2

- Umetnite stopalo (E) na motor (A) sve dok ne začujete “klik” koji označava da je učvršćeno.

### **VAŽNO: Ne uključite uređaj bez nastavaka.**

- Vaš je mikser idealan za pripremu umaka, juha, koktela, frapea, majoneze, smjese za palačinke, smjese za vafle i pripremu dječje hrane.
- Kako biste izbjegli prskanje, najprije stavite namirnice u mikser, spojite uređaj na napajanje i tek tada pritisnite tipku (B) ili (C). Vršite rotirajuće pomicanje prema gore i dolje kako biste ostvarili podjednako miješanje namirnica.
- Nakon uporabe, odspojite mikser i pritisnite gumb za odvajanje kako biste odvojili nastavak miksera.

### • Miješalica – SL 6

- Umetnite miješalicu (G) u uređaj za nastavke (F), zatim umetnite taj sklop u motor (A) sve dok ne začujete “klik” koji vas obavijestava da je učvršćeno.
- Miješalicu možete rabiti za miješanje laganih priprema (smjese za palačinke, smjesa bjelanjka, krema Chantilly, itd.).
- Uključite uređaj a zatim pritisnite tipku (B) ili (C). Odspojite uređaj prije nego pritisnete tipku za odvajanje kako biste rastavili nastavak za miješanje.

### • Sjeckalica – SL 5

Prije uporabe sjeckalice:

1. Najprije uklonite zaštitu s oštrice (I2) zatim ga pažljivo namjestite u posudu (I3) na središnju osovinu. Po završetku rada ne zaboravite ponovno postaviti zaštitu na oštricu.
2. Stavite namirnice u posudu.
3. Postavite poklopac (I1) i zatim motor (A) na poklopac (I1).
4. Uključite uređaj a zatim pritisnite tipku (B) ili (C).
  - Posuda (I3) smije biti puna najviše do 2/3.

### • Mini sjeckalica – *(ovisno o modelu, ako je dostupno)*

Prije uporabe mini sjeckalice:

1. Uklonite poklopac s mini sjeckalice i stavite namirnice u posudu.



2. Postavite poklopac a zatim motor (A) na poklopac.
3. Uključite uređaj a zatim pritisnite tipku (B) ili (C).
  - Posuda smije biti puna najviše do 2/3.

## PRAKTIČNI SAVJETI

- Nikada nemojte puniti posudu više od 2/3 kako biste izbjegli izlijevanje. SL. 4
- Namirnice trebaju prekrivati najmanje donji dio osovine miksera kako mi miješanje bilo uspješno.
- Izvadite kosti i hrskavice iz mesa prije nego što ga stavite u posudu.
- Ostavite namirnice da se hlade neko vrijeme prije nego što ih stavite u posudu.
- Kod vlaknaste hrane (poriluk, celer, šparoge, itd.) čistite tijekom uporabe redovito i postolje posude, te slijedite sigurnosne upute za rastavljanje i čišćenje.
- Kod pripreme voća, najprije narežite voće i izvadite petiljke i koštice.
- Ne rabite uređaj za obradu tvrdih namirnica poput kave, kockica leda, šećera, žitarica i čokolade.
- Nemojte rabiti štapni mikser ili miješalice u posudi sjeckalice.

## RECEPTI

- **Majoneza - nastavak štapnog miksera, 10 sekundi na brzini 2**  
Ulijte 1 žumanjak, 1 žlicu senfa, 1 žlicu octa, sol i papar u posudu s oznakama (H) i počnite ih postepeno miješati te ulijte 1/4 litre ulja, dok mikser pomičete prema gore i dolje.
- **Juha od povrća- nastavak štapnog miksera, 30 sekundi na brzini 2**  
Skuhajte 500 g krumpira, 400 g mrkve, 1 poriluk, sol i papar u 1,8 l vode.  
Izmiješajte sastojke.
- **Smjesa za palačinke Miješalica, 60 sekundi na brzini 1**  
200 g brašna, prstohvat soli, 1/2L mlijeka, 40 g rastopljenog maslaca, 3 jaja.

- **Krema Chantilly - mješalica, 2 minute na brzini 2**

200 g rashlađene tekuće kreme, 40 g šećerne glazure.

- **Sjeckalica- koristite funkciju impulsa sve dok ne dobijete željeni rezultat. Brzina 2**

Začini (kao što su bijeli ili crni papar) (125g) 15 sekundi

Lješnjaci (125g) 15 sekundi

Krušne mrvice (40g) 15 sekundi

Meso (150g) 15 sekundi

Bademi (125g) 15 sekundi

Dvopek (40 g) 10 sekundi

Peršin (30g) 5 sekundi

Luk izrezan na četvrtine (200 g) 6 sekundi

- **Mini sjeckalica – brzina 2**

Uz pomoć ovog aparata moći ćete u 5 sekunde usitniti 70g od

kockica mesa debljine 1.5 cm u 5 sekunde

Da biste postigli željeni rezultat, možete podesiti vrijeme obrade i brzinu.

## POHRANA

Koristite zidni nosač (J) kako bi vam mikser uvijek bio pri ruci.

Da biste učvrstili zidni držač, izbušite dvije vodoravne rupe za učvršćivanje jednu do druge s razmakom od 30 mm, a zatim stavite držač na pravilan način te ga učvrstite vijcima za učvršćivanje.

## ELEKTRIČNI ILI ELEKTRONSKI PROIZVODI NA KRAJU VIJEKA TRAJANJA

### Vodite računa o zaštiti okoliša!



① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.

⇒ Ostavite uređaj na lokalnom odlagalištu za sakupljanje takve vrste otpada

## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi norm i przepisów technicznych obowiązujących w momencie produkcji. Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.
- Zaprojektowane jest ono wyłącznie do zasilania prądem zmiennym. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Wszelkie nieprawidłowości w podłączeniu urządzenia spowodują utratę gwarancji.
- Pamiętaj: nieprawidłowo używając urządzenia możesz się zranić.
- Nigdy nie należy dotykać poruszających się części. Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania nie należy nigdy dotykać trzonka z

ostrzem blendera lub trzepaczki. Nigdy nie uruchamiać pustego urządzenia.

- Ostrze minirozdrabniacza należy zawsze trzymać za trzonek.
- **UWAGA:** ostrza są bardzo ostre.
- Przy wyjmowaniu ostrza z misy, opróżnianiu misy oraz podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Bloku silnika nie należy zanurzać lub wkładać pod wodę.
- Jeżeli urządzenie pozostaje bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Nie dopuścić, aby dzieci używały blendera bez nadzoru. Dzieci powinny używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych, aby nie dopuścić do zabawy nim.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się w czasie używania urządzenia należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenia nie należy stawiać lub używać na płytach grzewczych lub blisko źródeł otwartego ognia (kuchenki gazowe).
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone lub niesprawne, nie należy go podłączać do zasilania.
- Elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego nie wolno używać, gdy:
  - urządzenie zostało upuszczone,

- urządzenie jest uszkodzone lub niekompletne,
- przewód zasilania wykazuje oznaki anomalii lub uszkodzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany przewodu zasilającego powinien dokonać autoryzowany punkt serwisowy.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilania.
- Przedłużacza można używać wyłącznie po uprzednim upewnieniu się, że nie jest on w żaden sposób uszkodzony.
- Przewód zasilania nie powinien nigdy zwisać z blatu.
- Urządzenia nie należy rozmontowywać. Użytkownik powinien wyłącznie normalnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Wszelkie naprawy należy **OBOWIĄZKOWO** powierzać autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń, na wysokości n.p.m. nie przekraczającej 2000 m. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku zastosowania do celów handlowych, niewłaściwe

użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi skutkuje utratą gwarancji.

- **Końcówki miksującej i trzepaczki nie należy używać w misie minirozdrabniacza.**
- Nie umieszczać misy rozdrabniacza lub kubka w kuchence mikrofalowej lub w piekarniku. W razie potrzeby należy w tym celu zawsze używać sprawdzonego pojemnika na domowe artykuły spożywcze.
- Nie przechowywać żywności w misie rozdrabniacza lub w kubku. W razie potrzeby do przechowywania żywności należy zawsze używać sprawdzonego pojemnika na domowe artykuły spożywcze.
- Nie stosować urządzenia do mieszania lub rozdrabniania produktów niespożywczych.
- Nie używać pojemnika lub misek jako pojemników do mrożenia, gotowania lub sterylizacji żywności.
- Nie wstrząsać gwałtownie urządzeniem podczas użytkowania.
- Przed przystąpieniem do miksowania gorących potraw, zdjąć naczynie ze źródła ciepła.
- W celu uniknięcia przepełnienia nie napełniać miski lub dzbanka ponad maksymalny poziom (jeśli jest on zaznaczony).

- Nie wlewać wrzących cieczy (ponad 80°C/176°F) do miski lub pojemnika (w zależności od modelu).
- Jeżeli w czasie pracy urządzenie zablokuje się, należy je wyłączyć i sprawdzić czy używany sprzęt nie jest przeciążony składnikami. Składniki blokujące ostrza należy ostrożnie usunąć.
- Urządzenie jest wyposażone w moduł zabezpieczający przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania się urządzenie się wyłączy. Urządzenie należy wówczas odłączyć od zasilania. Następnie należy odczekać ok. 60 minut i ponownie włączyć urządzenie.
- Gwarancja nie obejmuje następujących zastosowań, do których urządzenie nie jest przeznaczone:
  - Aneksy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
  - Gospodarstwa rolne;
  - Pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
  - Pokoje gościnne lub gospodarstwa agroturystyczne.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych nieumyślnym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie nie powinno być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego

takiego jak np. minutnik, ani nie powinno być podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

- Zapoznaj się z instrukcją, aby poznać czas pracy i ustawienia prędkości twojego urządzenia.
- Zapoznaj się z instrukcją, aby prawidłowo założyć lub zdjąć akcesoria.
- Zapoznaj się z instrukcją, aby dokonać pierwszego i regularnego czyszczenia powierzchni będących w kontakcie z żywnością oraz czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Podczas nalewania gorących płynów do robota kuchennego lub blendera należy zachować ostrożność, ponieważ wskutek nagłego parowania gorąca ciecz może wyprysnąć z urządzenia.

#### DOTYCZY TYLKO RYNKÓW EUROPEJSKICH

- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci z akcesoriami innymi niż trzepaczka. Urządzenie i jego przewód zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub



psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

- Trzepaczka (w zależności od modelu) może być używana przez dzieci powyżej 8 lat pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru lub pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i zrozumienia możliwych niebezpieczeństw. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

## OPIS CZĘŚCI:

**A Blok silnika**

**B Przycisk włączania z prędkością 1 (wolno)**

**C Przycisk włączania z prędkością 2 (szybko)**

**D Przycisk zwalniania akcesoriów**

**E Końcówka miksująca, metalowa lub plastikowa** \*W zależności od modelu

**F Nasadka do trzepaczki** \*W zależności od modelu

**G Trzepaczka** \*W zależności od modelu

**H Pojemnik (0,8 l)** \*W zależności od modelu

**I Trzepaczka** \*W zależności od modelu

**I1** Przykrywka minirozdrabniacza

**I2** Ostrze minirozdrabniacza

**I3** Misa minirozdrabniacza (0,8 l)

**J Uchwyt ścienny** \*W zależności od modelu

**K Rozdrabniacz potraw dla niemowląt** – (dostępność zależy od modelu)



## CZYSZCZENIE

### **UWAGA: ostrza są bardzo ostre!**

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenia, przewodu zasilania i wtyczki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Bloku silnika (A), nasadki do trzepaczki (F) i przykrywki minirozdrabniacza (I1) nigdy nie należy wkładać do zmywarki.
- Nigdy nie należy zanurzać ich w wodzie lub płukać pod kranem. Czyścić wilgotną gąbką.
- Końcówkę miksującą (E) (skierowaną ostrzem do góry), trzepaczkę (G) (skierowaną do góry), kubek (H), ostrze (I2) i misę minirozdrabniacza (I1) można myć w zmywarce.
- Końcówkę miksującą zaleca się myć natychmiast po każdym użyciu. Jeżeli części plastikowe zabarwią w kontakcie się z artykułami spożywczymi takimi jak np. marchew, należy je przetrzeć szmatką zwilżoną olejem kuchennym, po czym umyć w zwykły sposób.

## UŻYWANIE URZĄDZENIA

### **Końcówka miksująca – RYS. 2**

- Założyć końcówkę miksującą (E) na blok silnika (A) aż do „kliknięcia”, które oznacza, że element zaskoczył.

### **WAŻNE: Nie należy używać pustego urządzenia.**

- Blender idealnie nadaje się do przygotowywania sosów, zup, musów owocowych, koktajli, majonezów, ciasta na naleśniki lub gofry oraz dań dla niemowląt.
  - Aby nie dopuścić do chlapania, należy najpierw włożyć końcówkę miksującą do przeznaczonych do miksowania produktów, a dopiero potem włożyć wtyczkę do kontaktu i nacisnąć przycisk (B) lub (C). Aby zmiksować produkty na gładką i jednorodną masę, należy wykonywać koliste ruchy oraz przesuwać blender w górę i w dół.
  - Po użyciu blender należy wyłączyć i nacisnąć przycisk zwalniania blokady, aby zdjąć stopę blendera.
- Trzepaczka – RYS. 6**
- Włóż trzepaczkę (G) do nasadki (F), a następnie umieścić całość w

bloku silnika (A). Po włożeniu do bloku silnika powinno być słychać „kliknięcie”, co potwierdza właściwe zamontowanie.

- Trzepaczki można używać do przyrządzania lekkich mas (ciasto naleśnikowe, białka jaj ubite na pianę, bita śmietana itp.).
- Włączyć urządzenie i nacisnąć przycisk (B) lub (C). Przed wciśnięciem przycisku zwalniania blokady w celu odłączenia trzepaczki należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### • **Rozdrabniacz – RYS. 5**

Przed użyciem rozdrabniacza:

1. Najpierw zdjąć osłonę zabezpieczającą z ostrza (I2), następnie ostrożnie założyć ostrze na oś w środku miski (I3). Należy pamiętać, aby po zakończeniu miksowania założyć na ostrze osłonę.
2. Włożyć produkty do miski.
3. Założyć przykrywkę (I1) i zamocować blok silnika (A) na przykrywce (I1).
4. Włączyć urządzenie i nacisnąć przycisk prędkości (B) lub (C).
  - Miska (I3) powinna być napełniona maksymalnie w 2/3.

### • **Rozdrabniacz potraw dla niemowląt** – *(dostępność zależy od modelu)*

Przed użyciem rozdrabniacza potraw dla niemowląt:

1. Zdjąć przykrywkę z rozdrabniacza potraw dla niemowląt i włożyć produkty spożywcze do miski.
2. Założyć przykrywkę i zamocować blok silnika (A) na przykrywce.
3. Włączyć urządzenie i nacisnąć przycisk prędkości (B) lub (C).
  - Miska (I3) powinna być napełniona maksymalnie w 2/3.

## **WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE**

- Aby nie dopuścić do przelewania się, nigdy nie należy napełniać miski używanej do miksowania lub ubijania powyżej 2/3 pełnej objętości. RYS. 4
- Aby miksowanie było skuteczne, miksowana masa powinna co najmniej zakrywać dolną część trzonka blendera.
- Przed włożeniem do miski mięsa należy usunąć z niego kości i chrząstki.
- Ugotowane produkty należy na pewien czas zostawić, aby ostygły i dopiero potem przełożyć je do miski.



- W przypadku produktów silnie włóknistych (pory, seler, szparagi itp.) w czasie użytkowania należy regularnie czyścić końcówkę miksującą zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa rozkładania i czyszczenia.
- W przypadku mas na bazie owoców, owoce należy najpierw pokroić oraz usunąć z nich pestki.
- Urządzenia nie należy używać do twardych artykułów spożywczych takich jak: ziarno kawy, kostki lodu, cukier, ziarna zbóż i czekolada.
- Stopy blendera i trzepaczki nie należy używać w misie minirozdrabniacza.

## PRZEPISY

- **Majonez** – *Końcówki miksującej, 10 sekund z prędkością 2*  
Wlać 1 żółtko jajka, 1 łyżkę stołową musztardy, 1 łyżkę stołową octu oraz wsypać sól i pieprz do kubka z podziałką (H). Rozpocząć miksowanie. Stopniowo dolać 1/4 litra oleju, cały czas poruszając blenderem w górę i w dół.
- **Zupa jarzynowa** – *Końcówki miksującej, 30 sekund z prędkością 2*  
Ugotować 500 g ziemniaków, 400 g marchwi i 1 pora w 1,8 l wody. Doprawić solą i pieprzem. Zmiksować składniki.
- **Ciasto naleśnikowe** – *Trzepaczka, 60 sekund z prędkością 1*  
200 g mąki, szczypta soli, 1/2 l mleka, 40 g stopionego masła, 3 jajka.
- **Bitą śmietana** – *Trzepaczka, 2 minuty z prędkością 2*  
200 g schłodzonej i płynnej świeżej śmietany, 40 g cukru pudru.
- **Minirozdrabniacz** – *Używać trybu pulsacyjnego aż do uzyskania pożądanej konsystencji. Prędkość 2*  
Przyprawy (takie jak biały lub czarny pieprz) (125 g) 15 sekund  
Orzechy laskowe (125 g) 15 sekund  
Bułka tarta (40 g) 15 sekund  
Mięso (150 g) 15 sekund

Migdały (125 g) 15 sekund  
Sucharki (40 g) 10 sekund  
Pietruszka naciowa (30 g) 5 sekund  
Cebula pokrojona w ćwiartki (200 g) 6 sekund

• **Rozdrabniacz potraw dla niemowląt** – *Prędkość 2*

Ta przystawka pozwala w 5 sekundy zmielić 70 g 1,5-centymetrowych kostek mięsa (np. wołowiny).

W celu uzyskania pożądanego konsystencji można dostosować czas pracy i prędkość obrotów.

## PRZECHOWYWANIE

Aby mieć blender zawsze pod ręką, można użyć uchwyty ściennego (J). Aby bezpiecznie zamocować uchwyt ścienny, nawiercić dwa otwory na jednym poziomie w odstępnie 30 mm, a następnie umieścić uchwyt i przymocować śrubami mocującymi.

## WYROBY ELEKTRYCZNE LUB ELEKTRONICZNE PO CAŁKOWITYM ZAKOŃCZENIU ICH UŻYTKOWANIA

### Przed wszystkim ochrona środowiska!



① Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.

⇒ Urządzenie należy zostawić w lokalnym miejskim punkcie zbierania odpadów.

## PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez su aparato, ya que no asumiremos responsabilidad alguna por las consecuencias que pudieran derivarse de un uso incorrecto del aparato.
- El aparato cumple las normas y directivas técnicas pertinentes en vigor en su fecha de fabricación. Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- El aparato ha sido diseñado para funcionar conectado a un suministro eléctrico de corriente alterna. Antes de su utilización inicial, compruebe que la tensión del suministro eléctrico utilizado coincide con la indicada en la placa de especificaciones eléctricas del aparato. **ES** Cualquier conexión errónea o accidental a un suministro eléctrico no adecuado anulará la cobertura proporcionada por la garantía.

- Recuerde que podría sufrir lesiones físicas si utiliza el aparato de una manera inadecuada.
- Nunca intente tocar los elementos en movimiento del aparato. Nunca intente manipular las cuchillas ni la varilla para batir mientras el aparato esté conectado a la red eléctrica. Nunca haga funcionar el aparato en vacío.
- Para manipular las cuchillas del accesorio para picar, sujételas siempre por su eje.
- **¡PRECAUCIÓN!** Las cuchillas están muy afiladas.
- Deberá tenerse cuidado al retirar las cuchillas del cuenco, así como al vaciarlo y durante su limpieza.
- Nunca sumerja el bloque del motor en agua ni lo limpie bajo el grifo.
- Desenchufe siempre la batidora de la red eléctrica cuando vaya a dejarla desatendida, así como antes de instalar, desmontar o limpiar cualquiera de sus accesorios.
- No permita que niños utilicen la batidora sin estar debidamente supervisados. Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de sustituir cualquier accesorio

o acercarse a aquellas piezas normalmente móviles durante el funcionamiento del aparato.

- No coloquen y utilice el aparato sobre una placa calefactora o a proximidad de llamas (hornilla a gas).
- Si el aparato está dañado o presenta desperfectos, no lo enchufe a la red eléctrica.
- Nunca utilice un electrodoméstico si se da alguna de las siguientes circunstancias:
  - Se ha dejado caer;
  - Está dañado o incompleto;
  - Su cable de alimentación muestra indicios de desgaste excesivo o daños.
- No utilice el aparato si su cable de alimentación o enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
- Nunca tire directamente del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
- No utilice alargaderas de corriente ni cables de prolongación a menos que haya comprobado de antemano que se encuentran en buen estado.
- **ES** No permita que el cable de alimentación quede colgando de la superficie donde se esté utilizando el aparato.



- No intente desmontar el aparato. Cualquier intervención del usuario en el aparato deberá limitarse a su limpieza y mantenimiento habitual.
- Para cualquier otra reparación, DEBERÁ ponerse en contacto con un servicio técnico autorizado.
- Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y en interiores, a una altitud máxima de 2000 m. En caso de utilizar el aparato para fines comerciales, de manera inadecuada o de no observarse las presentes instrucciones, el fabricante no asumirá responsabilidad alguna y la garantía quedará sin efecto.
- **No utilice el brazo mezclador ni la varilla para batir en el cuenco del accesorio para picar.**
- No utilice el cuenco del accesorio para picar ni el recipiente de mezcla en un horno de microondas o convencional. De ser necesario, utilice siempre un recipiente adecuado para alimentos que haya sido diseñado para dicho propósito.
- No utilice el cuenco del accesorio para picar ni el recipiente de mezcla para conservar o almacenar alimentos. De ser necesario, utilice siempre un recipiente adecuado para alimentos

que haya sido diseñado para almacenar o conservar alimentos.

- No utilice el aparato para mezclar o batir ningún otro producto aparte de alimentos.
- No utilice el recipiente de mezcla o el cuenco del aparato como recipiente para congelar, cocinar o estilizar alimentos u objetos.
- No agite el aparato violentamente durante su uso.
- Antes de proceder a mezclar alimentos calientes, retire el recipiente en cuestión de la fuente de calor utilizada.
- Para evitar derrames, procure no llenar el cuenco o el recipiente de mezcla por encima de la marca de nivel máximo (de estar indicada).
- No vierta líquidos hirviendo (a temperaturas superiores a 80 °C / 176 °F) en el cuenco o recipiente de mezcla (en función del modelo).
- Si las cuchillas o cualquier accesorio del aparato se quedan trabados durante su utilización, apague el aparato y compruebe que el accesorio utilizado no esté sobrecargado de alimentos. Con cuidado, retire cualquier acumulación de alimentos que pudiera estar obstruyendo las cuchillas.
- **ES** Su aparato está equipado con un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento. En caso de que el aparato se sobrecaliente,

se desactivará por sí solo. De darse este caso, desenchufe el aparato de la red eléctrica. Espere unos 60 minutos a que se haya enfriado antes de volver a utilizarlo normalmente.

- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado en los entornos mencionados a continuación. Por lo tanto, de ignorarse esta advertencia, la garantía que lo acompaña quedará sin efecto.
  - Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - Granjas;
  - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
  - Fondas, casas de huéspedes y pensiones.
- **ATENCIÓN:** A fin de evitar riesgos innecesarios debido al reinicio accidental del interruptor térmico, no conecte el aparato al suministro de corriente a través de dispositivos conmutadores (p.ej. un temporizador), ni a un circuito que se apague y encienda regularmente por dicho dispositivo.
- Consulte las instrucciones para obtener información relacionada con los intervalos máximos de utilización, así como sobre el uso de las distintas velocidades del aparato.

- Consulte las instrucciones para obtener información relacionada con el modo correcto de instalar y desmontar los accesorios.
- Consulte las instrucciones para obtener información relacionada con la limpieza inicial y periódica de las superficies del aparato en contacto con alimentos, así como sobre cómo proceder a la limpieza y mantenimiento del aparato.
- Procure no verter líquido caliente en el procesador de alimentos o la batidora, dado que podría salir expulsado debido al vapor creado de manera repentina.

#### SOLO PARA MERCADOS EUROPEOS

- Los niños no deberán utilizar el aparato con ningún otro accesorio que no sea la varilla para batir. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños.
- No permita que niños utilicen el aparato para jugar.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de

una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- La varilla para batir podrá ser utilizada por niños de una edad superior a los 8 años siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados. No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento a efectuar por el usuario, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

**A Bloque del motor**

**B Botón de selección de velocidad 1 (lenta)**

**C Botón de selección de velocidad 2 (rápida)**

**D Botón de expulsión de accesorios**

**E Brazo mezclador metálico o de plástico** \* En función del modelo

**F Adaptador de fijación de la varilla para batir** \* En función del modelo

**G Varilla para batir** \* En función del modelo

**H Recipiente de mezcla (0,8 l)** \* En función del modelo

**I Accesorio para picar** \* En función del modelo

**I1** Tapa del accesorio para picar

**I2** Cuchillas del accesorio para picar

**I3** Cuenco del accesorio para picar (0,8 l)

**J Soporte de fijación mural** \* En función del modelo

**K Mini accesorio para picar** (en función del modelo; de estar disponible)



## LIMPIEZA

### ¡PRECAUCIÓN! Las cuchillas están muy afiladas.

- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja el aparato, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca lave el bloque del motor (A), el adaptador de fijación de la varilla para batir (F) o la tapa del accesorio para picar (I1) en el lavavajillas.
- Nunca sumerja dichos elementos en agua ni los limpie bajo el grifo. Límpielos únicamente con una esponja húmeda.
- El brazo mezclador (E) (con las cuchillas orientada hacia arriba), la varilla de batir (G) (con la varilla orientada hacia arriba), el recipiente de mezcla (H), las cuchillas (I2) y el cuenco del accesorio para picar (I1) podrán lavarse en el lavavajillas.
- Se recomienda limpiar el brazo mezclador inmediatamente después de su uso. Si los elementos de plástico sufren decoración debido a la acción de alimentos tales como zanahorias, frótelos con un paño empapado en aceite de cocina y, a continuación, límpielos de la manera habitual.

## UTILIZACIÓN DEL APARATO

### • Brazo mezclador – FIG. 2

- Encaje el brazo mezclador (E) en el bloque del motor (A), empujándolo hasta que suene un chasquido indicativo de que ha quedado bloqueado en su sitio.

### ¡IMPORTANTE! No haga funcionar el aparato en vacío.

- Esta batidora es ideal para preparar salsas, sopas, cócteles, batidos, mayonesas, así como masa para crepes y gofres.
- Para evitar salpicaduras, introduzca primero el brazo mezclador en los alimentos que desea preparar, enchufe el aparato a la red eléctrica y pulse los botones de selección de velocidad (B) o (C). Mezcle los alimentos desplazando el brazo mezclador hacia arriba y hacia abajo, utilizando movimientos circulares.

- Tras su uso, desenchufe la batidora y pulse el botón de expulsión de accesorios para retirar el brazo mezclador del bloque del motor.

### • **Varilla para batir – FIG. 6**

- Acople la varilla para batir (G) a su correspondiente adaptador de fijación (F) y, seguidamente, encaje el conjunto en el bloque del motor (A) hasta que suene un chasquido indicativo de que ha quedado bloqueado en su sitio.
- Podrá utilizar la varilla para batir a fin de preparar mezclas suaves (masa para crepes, montar claras de huevo, crema Chantilly, etc.).
- Enchufe el aparato a la red eléctrica y pulse los botones de selección de velocidad (B) o (C). Desenchufe el aparato y pulse el botón de expulsión de accesorios para retirar y desensamblar la varilla para batir y su adaptador del bloque del motor.

### • **Accesorio para picar – FIG. 5**

Antes de utilizar el accesorio para picar, proceda como sigue:

1. Retire primero el protector de las cuchillas (I2) y, a continuación, encájelas con cuidado en el cuenco (I3) sujetándolas por su eje central. Recuerde volver a colocar el protector en su sitio una vez que haya terminado de preparar sus alimentos.
2. Añada los alimentos en el cuenco.
3. Coloque la tapa (I1) y, seguidamente, acople el bloque del motor (A) sobre la tapa (I1).
4. Enchufe el aparato a la red eléctrica y pulse los botones de selección de velocidad (B) o (C).
  - El cuenco (I3) deberá llenarse como máximo unos 2/3 de su capacidad total.

### • **Mini accesorio para picar – (en función del modelo; de estar disponible)**

Antes de utilizar el mini accesorio para picar, proceda como sigue:

1. Retire la tapa del mini accesorio para picar y añada los alimentos en el cuenco.
2. Coloque la tapa y, seguidamente, acople el bloque del motor (A) sobre la tapa.
3. Enchufe el aparato a la red eléctrica y pulse los botones de selección de velocidad (B) o (C).
  - El cuenco deberá llenarse como máximo unos 2/3 de su capacidad total.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

- Para evitar derrames, nunca llene el cuenco por encima de los 2/3 de su capacidad total cuando utilice el brazo mezclador o la varilla para batir. FIG. 4
- Para que los alimentos se mezclen de manera óptima, estos deberán cubrir como mínimo la sección inferior del eje del brazo mezclador.
- Retire huesos y cartílagos de la carne antes de colocarla en el cuenco.
- Espere a que los alimentos cocinados se hayan enfriado lo suficiente antes de colocarlos en el cuenco.
- En el caso de alimentos fibrosos (puerros, apio, espárragos, etc.) limpie el brazo mezclador con frecuencia durante su utilización, asegurándose de observar las instrucciones de seguridad proporcionadas para su desmontaje y limpieza.
- Para aquellos preparados a base de fruta, corte primero la fruta y retire los huesos y semillas.
- No utilice el aparato con alimentos duros tales como granos de café, cubitos de hielo, azúcar, cereales y chocolate.
- No utilice el brazo mezclador ni la varilla para batir en el cuenco del accesorio para picar.

## RECETAS

- **Mayonesa: brazo mezclador, 10 segundos utilizando la velocidad 2**

Añada 1 yema de huevo, 1 cucharada sopera de mostaza, 1 cucharada sopera de vinagre, sal y pimienta en el recipiente de mezcla (H) que incorpora una escala graduada y comience a mezclar dichos ingredientes mientras vierte progresivamente en el recipiente 1/4 l de aceite al tiempo que desplaza la batidora hacia arriba y hacia abajo.

- **Sopa de verduras: brazo mezclador, 30 segundos utilizando la velocidad 2**

Hierva 500 g de patatas, 400 g de zanahorias, 1 puerro, sal y pimienta en 1,8 l de agua.

Mezcle los ingredientes.



- **Masa para crepes: brazo mezclador, 60 segundos utilizando la velocidad 1**  
200 g de harina, una pizca de sal, 1/2 l de leche, 40 g mantequilla derretida y 3 huevos.
- **Crema Chantilly: brazo mezclador, 2 segundos utilizando la velocidad 2**  
200 g de nata líquida fresca refrigerada y 40 g de azúcar en polvo.
- **Accesorio para picar: haga funcionar el aparato de manera intermitente hasta obtener la consistencia deseada. Velocidad 2**  
Condimentos (como pimienta negra o blanca) (125 g) 15 segundos  
Avellanas (125 g) 15 segundos  
Pan rallado (140 g) 15 segundos  
Carne (150 g) 15 segundos  
Almendras (125 g) 15 segundos  
Biscotes (40 g) 10 segundos  
Perejil (30 g) 5 segundos  
Cebollas cortadas en cuartos (200 g) 6 segundos
- **Mini accesorio para picar: velocidad 2**  
Este accesorio le permitirá picar 70 g de cubos de chicharrones de 1,5 cm en 5 segundos.

Para obtener los resultados deseados, deberá ajustar los intervalos de funcionamiento y la velocidad del aparato según corresponda.

## ALMACENAMIENTO

Utilice el soporte de fijación mural (J) a fin de tener siempre a mano su batidora.

Para fijar a la pared el soporte, taladre dos orificios de fijación, asegurándose de que estén horizontales y dejando una separación entre ambos de 30 mm. A continuación, fije los tornillos y encaje en estos el soporte de fijación orientándolo de la manera correcta.

## DESECHO DE APARATOS ELÉCTRICOS ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**¡Piense siempre en la conservación del medio ambiente!**



① Su aparato incluye materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.

⇒ Al final de su vida útil, llévalo a un centro de recogida previsto a tal efecto por sus autoridades locales.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die vorliegenden Anweisungen bitte aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen: Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts übernehmen wir keine Verantwortung.
- Zum Zeitpunkt der Herstellung erfüllt dieses Gerät alle geltenden technischen Verordnungen und Vorschriften. Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Wechselstrom vorgesehen. Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Jegliche Fehlverbindung wird die Garantie außer Kraft setzen.
- Nicht vergessen: Bei falschem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.

- Lassen Sie weder Ihr Haar, Schals, Krawatten usw. über der Schüssel hängen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Keine beweglichen Teile berühren. Die Stabmixerwelle mit dem Messer oder dem Schneebesen sollte nicht bei angeschlossenem Gerät gehandhabt werden. Niemals leer laufen lassen.
- Immer am Stab gut festhalten, wenn das Zerkleinerungsmesser eingesetzt wird.
- **Vorsicht:** Die Messer sind extrem scharf.
- Beim Herausnehmen des Messers aus der Schüssel, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Den Stabmixer immer von der Steckdose trennen, wenn er unbeaufsichtigt liegen gelassen wird. Das gleiche gilt auch vor dem Zusammenbau, Zerlegen oder Reinigen.
- Kindern sollten Sie die Benutzung des Stabmixers ohne Aufsicht verbieten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen

werden, bevor Sie sich Teilen nähern, die sich während der Benutzung bewegen und bevor Zubehörteile gewechselt werden.

- Das Netzkabel darf sich weder in der Nähe oder neben Wärmequellen oder scharfen Kanten befinden, noch diese berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder defekt ist.
- Elektrische Haushaltsgeräte dürfen nicht benutzt werden, wenn:
  - sie fallen gelassen wurden,
  - sie beschädigt oder unvollständig sind,
  - das Netzkabel Anzeichen von Verschleiß oder Schäden aufweist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Zum Trennen des Geräts von der Steckdose niemals am Netzkabel ziehen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Wenn Sie bereit sind, die Haftung für die Benutzung eines Verlängerungskabels zu übernehmen, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das in einwandfreiem Zustand ist, einen Stecker mit

Erdungsanschluss besitzt und der Nennleistung des Gerätes entspricht.

- Das Netzkabel nicht herabhängen lassen.
- Das Gerät nicht zerlegen. Die einzigen Geräteeingriffe Ihrerseits sind das Reinigen und das normale Instandhalten des Geräts.
- Bei allen übrigen Reparaturen MÜSSEN SIE sich an eine autorisierte Reparaturwerkstatt wenden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Privathaushalten und in Gebäuden in einer Höhe unter 2000 m vorgesehen. Bei einer gewerblichen Nutzung, unsachgemäßen Nutzung oder bei Abweichung von den Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie entfällt.
- **Den Fuß oder Schneebesen des Stabmixers nicht in den Zerkleinerungsbehälter stellen.**
- Die Zerkleinerungsschüssel oder den Becher nicht in einen Ofen oder Mikrowellenherd stellen. Benutzen Sie für diesen Zweck im Bedarfsfall stets ein zuverlässiges Behältnis für Lebensmittel im Haushalt.
- Bewahren Sie Nahrungsmittel nicht in der Zerkleinerungsschüssel oder im Becher auf. Benutzen Sie zum Aufbewahren von Zutaten im Bedarfsfall stets ein zuverlässiges Behältnis für Lebensmittel im Haushalt.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum Zerkleinern oder Mischen von Nahrungsmitteln und keinen anderen Dingen.
- Benutzen Sie den Becher oder die Schüssel nicht als Behälter zum Einfrieren, Kochen oder Abkochen.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht stark schütteln.
- Vor dem Mischen heißer Zutaten muss der Behälter zuerst von der Wärmequelle genommen werden.
- Um ein Überlaufen zu verhindern, darf die Schüssel bzw. die Kanne nicht über die Höchstmarke hinaus (sofern angezeigt) befüllt werden.
- Füllen Sie keine siedenden Flüssigkeiten (über 80°C/176°F) in die Schüssel oder den Becher (modellabhängig).
- Falls das Gerät während der Verarbeitung „klemmt“, schalten Sie es aus, und stellen Sie sicher, dass das benutzte Zubehör nicht durch Zutaten überlastet wird. Entfernen Sie vorsichtig die Zutaten, die die Messer blockieren.
- Das Gerät verfügt über eine Vorrichtung zum Schutz vor Überhitzung. Sollte das Gerät überhitzen, schaltet es sich selbst ab. Ziehen Sie den Gerätestecker dann aus der Steckdose.



Lassen Sie es etwa 60 Minuten lang abkühlen. Danach können Sie es wieder in Gebrauch nehmen.

- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - landwirtschaftlichen Anwesen;
  - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - pensionsähnliche Umgebungen.
- **ACHTUNG:** Um Gefahren aufgrund des unabsichtlichen Zurücksetzens des Thermosauslösers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine extern schaltbare Vorrichtung mit Strom versorgt werden, wie z. B. durch eine Zeitschaltvorrichtung. Außerdem darf es nicht mit einem Stromkreis verbunden werden, der von der Elektrizitätsversorgung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Genaue Angaben zur Betriebsdauer und zu den Geschwindigkeitsstufen entnehmen Sie bitte der Geräteanleitung.
- Anweisungen zum korrekten Zusammenbau und Zerlegen des Zubehörs finden Sie in der Anleitung.



- Die Anleitung gibt Auskunft über die erste und die regelmäßige Reinigung aller Flächen mit Nahrungsmittelkontakt sowie über das Reinigen und Instandhalten des Geräts.
- Seien Sie vorsichtig wenn heiße Flüssigkeit in den Mixer eingegossen wird, da sie vom Gerät durch eine unerwartete Strömung herausgeschleudert werden kann.

#### NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT

- Kindern ist die Benutzung sämtlicher Zubehörteile außer dem Schneebesens untersagt. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Der Schneebesen (G - modellabhängig) darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und wenn ihnen die möglichen Gefahren bewusst sind.



Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.

## BESCHREIBUNG DER TEILE

- A Motorblock**
- B Start-Taste Stufe 1 (niedrige Geschwindigkeit)**
- C Start-Taste Stufe 2 (hohe Geschwindigkeit)**
- D Auswurfaste**
- E Stabmixerfuß aus Kunststoff oder Metall** \*Modellabhängig
- F Anbauteil für Schneebesens** \*Modellabhängig
- G Schneebesens** \*Modellabhängig
- H Becher (0,8 l)** \*Modellabhängig
- I Zerkleinerer** \*Modellabhängig
  - I1** Deckel
  - I2** Messer
  - I3** Behälter (0,8 l)
- J Wandhalter** \*Modellabhängig
- K Mini-Zerkleinerer** (modellabhängig, sofern verfügbar)

## REINIGUNG

### **ACHTUNG: Die Messer sind extrem scharf.**

- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
- Legen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Der Motorantrieb (A), das Anbauteil für den Schneebesens (F) oder der Deckel des Zerkleinerers (I1) dürfen nicht in die Spülmaschine gestellt werden.
- Diese Teile dürfen nie in Wasser getaucht oder unter den Wasserhahn gehalten werden. Zum Reinigen einen feuchten Schwamm benutzen.

- Der Standfuß des Stabmixers (E) (Messerseite nach oben), Schneebesen (G) (Schneebesenseite nach oben), Becher (H), Messer (I2) und die Zerkleinerungsschüssel (I1) dürfen in der Spülmaschine abgewaschen werden.
- Es empfiehlt sich, den Standfuß des Stabmixers direkt nach dem Gebrauch zu reinigen. Wenn sich die Kunststoffteile durch Nahrungsmittel wie etwa Karotten verfärben, wischen Sie sie mit einem mit Bratenöl benetzten Lappen ab. Anschließend wie gewohnt reinigen.

## GEBRAUCH DES GERÄTS

### • Fuß des Stabmixers – ABB. 2

- Setzen Sie den Mixerfuß (E) in den Motorantrieb (A) ein, bis ein Klickgeräusch das feste Einrasten andeutet.

### WICHTIG: Das Gerät nicht leer in Betrieb setzen.

- Der Stabmixer eignet sich bestens zur Zubereitung von Saucen, Suppen, Cocktails, Milchshakes, Mayonnaise, Pfannkuchen- und Waffelteig.
- Um ein Umherspritzen zu vermeiden, zuerst den Stabmixerfuß in die Zutaten stellen, den Gerätestecker an eine Steckdose anschließen und die Taste (B) oder (C) drücken. Um die Zutaten gleichmäßig zu zerkleinern, führen Sie eine Drehbewegung kombiniert mit einer Aufwärts- und Abwärtsbewegung aus.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Gerätestecker aus der Steckdose, und drücken Sie den Auswurfschalter, um das Zubehör am Mixerfuß zu lösen.

### • Schneebesen – ABB. 6

- Bringen Sie den Schneebesen (G) am Anbauteil (F) an. Setzen Sie beides dann in den Motorantrieb (A) ein, bis ein Klickgeräusch das feste Einrasten andeutet.
- Mit dem Schneebesen können Sie leichte Zutaten zubereiten (z. B. Pfannkuchenteig, Eiweiß steif schlagen, Schlagsahne usw.).
- Schalten Sie das Gerät ein, und drücken Sie die Taste (B) oder (C). Ziehen Sie den Gerätestecker, bevor Sie den Auswurfschalter betätigen, um den Schneebesen zu lösen.



## • **Zerkleinerer – ABB. 5**

Vor dem Gebrauch des Zerkleinerers:

1. Entfernen Sie zuerst die Schutzabdeckung (I2). Anschließend setzen Sie das Messer vorsichtig in die Mittelachse der Schüssel (I3) ein. Denken Sie daran, die Schutzabdeckung nach Abschluss der Benutzung des Zerkleinerers wieder anzubringen.
2. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
3. Setzen Sie den Deckel (I1) auf und befestigen Sie dann den Motorantrieb (A) auf dem Deckel (I1).
4. Schalten Sie das Gerät ein, und aktivieren Sie die Geschwindigkeitsstufe (B) oder (C).
  - Die Schüssel (I3) sollte mindestens zu 2/3 gefüllt sein.

## • **Mini-Zerkleinerer - (modellabhängig, sofern verfügbar)**

Vor dem Gebrauch des Mini-Zerkleinerers:

1. Nehmen Sie den Deckel vom Mini-Zerkleinerer ab, und geben Sie Zutaten in die Schüssel.
2. Setzen Sie den Deckel auf und befestigen Sie dann den Motorantrieb (A) auf dem Deckel.
3. Schalten Sie das Gerät ein, und aktivieren Sie die Geschwindigkeitsstufe (B) oder (C).
  - Die Schüssel sollte mindestens zu 2/3 gefüllt sein.

## **PRAKTISCHE HINWEISE**

- Die für das Zerkleinern oder Schlagen verwendete Schüssel sollten Sie nie mehr als 2/3 füllen, um ein Verschütten zu verhindern. ABB. 4
- Die Zubereitung muss mindestens den unteren Teil der Stabmixerwelle abdecken, damit die Mischung gelingt.
- Trennen Sie Knochen und Knorpel vom Fleisch, bevor Sie es in die Schüssel geben.
- Lassen Sie gekochte Zutaten erst abkühlen, bevor Sie sie in die Schüssel geben.
- Bei faserigen Zutaten (Lauch, Sellerie, Spargel etc.) sollte der Stabmixerfuß während des Gebrauchs regelmäßig gereinigt werden. Dabei müssen die Sicherheitsanweisungen für das Zerlegen und Reinigen befolgt werden.

- Bei Zubereitungen mit Obst sollten das Obst zuerst aufgeschnitten und Kerne oder Steine entfernt werden.
- Das Gerät darf nicht für harte Zutaten wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Zucker, Zerealien und Schokolade verwendet werden.
- Den Fuß oder Schneebesens des Stabmixers nicht in den Zerkleinerungsbehälter stellen.

## REZEPTE

- **Mayonnaise** – *Stabmixerfuß, 10 Sekunden auf Stufe 2*  
1 Eigelb, 1 EL milden Senf, 1 EL Weißweinessig, Salz und Pfeffer in den Messbecher (H) geben und vermischen. Langsam 1/4 Liter Sonnenblumenöl oder Olivenöl dazugeben, dabei den Stabmixer aufwärts und abwärts bewegen.
- **Gemüsesuppe** – *Stabmixerfuß, 30 Sekunden auf Stufe 2*  
500 g Kartoffeln, 400 g Karotten, 1 Lauchstange, Salz und Pfeffer in 1,8 l Wasser kochen.  
Die Zutaten mischen.
- **Pfannkuchenteig (französische Crêpes)** – *Schneebesens, 60 Sekunden auf Stufe 1*  
200 g Mehl (normal), Prise Salz, 1/2 l Milch, 40 g geschmolzene Butter, 3 Eier.
- **Schlagsahne** – *Schneebesens, 2 Sekunden auf Stufe 2*  
200 g gekühlte flüssige Creme Fraiche\*, 40 g Puderzucker.
- **Zerkleinerer** – *Stoßweise benutzen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Stufe 2*  
Gewürze (wie weißer oder schwarzer Pfeffer) (125 g) 15 Sekunden  
Haselnüsse (125 g) 15 Sekunden  
Semmelbrösel (40 g) 15 Sekunden  
Fleisch (150g) 15 Sekunden  
Mandeln (125 g) 15 Sekunden  
Zwieback (40 g) 10 Sekunden  
Petersilie (30 g) 5 Sekunden  
Geviertelte Zwiebeln (200 g) 6 Sekunden

- **Mini-Zerkleinerer – Stufe 2**

Mit diesem Zubehör können Sie 70 g Schwarte in 1,5 cm großen Würfeln (oder Rinderfleisch) in 5 Sekunden zerkleinern.

Die Zerkleinerungsdauer und Geschwindigkeitsstufe können Sie je nach gewünschter Konsistenz variieren.

\* nicht in allen Ländern erhältlich

## AUFBEWAHRUNG

Damit der Stabmixer immer zur Hand ist, können Sie den Wandhalter (J) benutzen.

Zum Befestigen des Wandhalters bohren Sie zwei Löcher horizontal gegenüber mit einem Abstand von 30 mm. Anschließend können Sie den Wandhalter mit der richtigen Seite nach oben in die Befestigungsschrauben einhängen.

## ELEKTRISCHE ODER ELEKTRONISCHE PRODUKTE AM ENDE DER LEBENSDAUER



### Umweltschutz hat Priorität!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- ⇒ Geben Sie es bei einer lokalen Sammelstelle ab.

<b>EN</b>	p4 – p13
<b>NL</b>	p13 – p23
<b>DA</b>	p23 – p32
<b>NO</b>	p33 – p42
<b>SV</b>	p42 – p51
<b>FI</b>	p52 – p61
<b>TR</b>	p61 – p71
<b>BG</b>	p72 – p82
<b>CS</b>	p82 – p91
<b>HU</b>	p92 – p101
<b>RO</b>	p102 – p111
<b>SK</b>	p112 – p121
<b>HR</b>	p121 – p130
<b>PL</b>	p131 – p141
<b>ES</b>	p142 – p154
<b>DE</b>	p155 – p166